

# Naudojimo instrukcija

## **AMAZONE**

### Pakabinamas kultivatorius

**Cenius 3003**

**Cenius 3503**

**Cenius 4003**

## **Super**



MG5493  
BAG0144.10 03.24  
Printed in Germany

SmartLearning



**Perskaitykite šią instrukciją  
prieš pirmą naudojimą ir jos  
laikykites!  
Saugokite tolimesniam  
naudojimui!**

**It**



# NETURI

*pasirodyti nepatogu ir nereikalinga perskaityti naudojimo instrukciją ir ja vadovautis; kadangi nepakanka vien tik išgirsti iš kitų ir pamatyti, kad mašina yra gera, bei ją nusipirkti ir galvoti, kad viskas vyksta savaime. Suinteresuotas asmuo ne tik sau pakenktų, tačiau ir padarytų klaidą, galimos nesėkmės priežastimi laikydamas mašiną, o ne patį save. Norint užtikrinti sėkmę, būtina išsiginčinti į reikalo esmę ir susipažinti su kiekvienu mašinos įrenginiu bei įgyti jos valdymo įgūdžių. Tik tada būsite patenkinti tiek mašina, tiek savimi. Padėti tai pasiekti ir yra šios naudojimo instrukcijos tikslas.*

---

*Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sark.*

**Identifikaciniai duomenys**

Čia įrašykite mašinos identifikavimo duomenis. Identifikavimo duomenys nurodyti gamyklos lentelėje.

Mašinos identifikavimo Nr.:  
(dešimties simbolių)

Modelis: Cenius 03

Gamybos metai: \_\_\_\_\_

Bazinis svoris kg: \_\_\_\_\_

Leistinoji bendroji masė kg: \_\_\_\_\_

Didžiausias apkrovimas kg: \_\_\_\_\_

**Gamintojo adresas**

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel. + 49 (0) 5405 50 1-0

El. [amazone@amazone.de](mailto:amazone@amazone.de)  
paštas:

**Atsarginių dalių užsakymas**

Atsarginių dalių sąrašai pateikti ir laisvai prieinami atsarginių dalių portale [www.amazone.de](http://www.amazone.de).

Užsakymus prašome siųsti savo AMAZONE prekybos atstovui.

**Naudojimo instrukcijos formalumai**

Dokumento numeris: MG5493

Sudarymo data: 03.24

© autorių teisės priklauso AMAZONEN-WERKE H. DREYER  
SE & Co. KG, 2024

Visos teisės saugomos.

Naudojant ar cituojant, būtina gauti sutikimą iš "AMAZONEN-WERKE  
H. DREYER SE & Co. KG".

Gerbiami klientai,

Jūs pasirinkote vieną iš daugybės aukštos kokybės produktų, pagamintų AMAZONEN-WERKE, H. DREYER SE & Co. KG. Dėkojame Jums už parodytą pasitikėjimą.

Gavę mašiną iš karto patikrinkite, ar gabenimo metu ji nebuvo sugadinta ir ar netrūksta kokių nors dalių! Pagal krovinio važtaraštį patikrinkite mašinos komplektą, taip pat užsakytus priedus. Nuostoliai atlyginami, tik nedelsiant nurodžius trūkumus!

Prieš pirmą prijungimą, perskaitykite instrukciją, ypač saugaus naudojimo nurodymus. Atidžiai perskaitykite instrukciją, galėsite išnaudoti visus savo naujos mašinos privalumus.

Užtikrinkite, kad visi šios mašinos naudotojai pirmiausia perskaitytų šią instrukciją.

Kilus klausimams ar problemoms, skaitykite šią instrukciją arba susisieki su savo vietiniu techninės priežiūros partneriu.

Reguliari techninė priežiūra ir savalaikis susidėvėjusių ar sulūžusių detalių pakeitimas užtikrina jūsų mašinos ilgaamžiškumą.

## **Vartotojų vertinimai**

---

Gerbiama skaitytoja, gerbiamas skaitytojai,

Ši naudojimo instrukcija yra nuolat atnaujinama. Jūsų pasiūlymai padeda šią instrukciją padaryti kuo tikslesnę ir išsamesnę. Prašome atsiųsti savo pasiūlymus faksu.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel. + 49 (0) 5405 50 1-0

El. + 49 (0) 5405 501-234

paštas: [amazone@amazone.de](mailto:amazone@amazone.de)



|          |                                                                          |           |
|----------|--------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Nurodymai naudotojui.....</b>                                         | <b>7</b>  |
| 1.1      | Dokumento paskirtis .....                                                | 7         |
| 1.2      | Vietos nuorodos instrukcijoje .....                                      | 7         |
| 1.3      | Panaudotos iliustracijos .....                                           | 7         |
| <b>2</b> | <b>Bendros saugaus darbo taisyklės.....</b>                              | <b>8</b>  |
| 2.1      | Įsipareigojimai ir atsakomybė.....                                       | 8         |
| 2.2      | Saugos simbolių vaizdavimas.....                                         | 10        |
| 2.3      | Organizacinės priemonės .....                                            | 11        |
| 2.4      | Saugos ir apsauginiai įrenginiai .....                                   | 11        |
| 2.5      | Bendrosios saugos priemonės.....                                         | 11        |
| 2.6      | Asmenų mokymas .....                                                     | 12        |
| 2.7      | Saugos priemonės normaliomis darbo sąlygomis .....                       | 13        |
| 2.8      | Liekamosios energijos keliami pavojai.....                               | 13        |
| 2.9      | Techninis patikrinimas ir priežiūra, sutrikimų šalinimas .....           | 13        |
| 2.10     | Konstrukcijos pakeitimai .....                                           | 13        |
| 2.10.1   | Atsarginės ir greitai susidėvinčios dalys bei pagalbinės medžiagos ..... | 14        |
| 2.11     | Valymas ir utilizavimas.....                                             | 14        |
| 2.12     | Operatoriaus darbo vieta .....                                           | 14        |
| 2.13     | Įspėjamieji ženklai ir kiti mažinos žymėjimai.....                       | 15        |
| 2.13.1   | Įspėjamųjų ženklų ir kitų ženklų buvimo vietos .....                     | 15        |
| 2.14     | Pavojai, kylantys dėl saugos nurodymų nepaisymo .....                    | 21        |
| 2.15     | Saugus darbas .....                                                      | 21        |
| 2.16     | Saugos nurodymai operatoriui.....                                        | 22        |
| 2.16.1   | Bendri saugos ir nelaimingų atsitikimų prevencijos nurodymai .....       | 22        |
| 2.16.2   | Hidraulinė įranga.....                                                   | 25        |
| 2.16.3   | Elektros įranga .....                                                    | 26        |
| 2.16.4   | Valymas, techninis patikrinimas ir priežiūra.....                        | 27        |
| <b>3</b> | <b>Pakrovimas ir iškrovimas.....</b>                                     | <b>28</b> |
| <b>4</b> | <b>Produkto aprašymas .....</b>                                          | <b>29</b> |
| 4.1      | Konstruktinių mazgų apžvalga .....                                       | 29        |
| 4.2      | Saugos ir apsauginiai įrenginiai .....                                   | 29        |
| 4.3      | Eismo technikos įranga.....                                              | 30        |
| 4.4      | Naudojimas pagal paskirtį.....                                           | 31        |
| 4.5      | Pavojaus sritis ir pavojaus vietos .....                                 | 32        |
| 4.6      | Specifikacijų lentelė .....                                              | 32        |
| 4.7      | Techniniai duomenys .....                                                | 33        |
| 4.8      | Reikalinga traktoriaus įranga .....                                      | 34        |
| 4.9      | Triukšmingumas.....                                                      | 34        |
| <b>5</b> | <b>Konstrukcija ir funkcijos .....</b>                                   | <b>35</b> |
| 5.1      | Dantys .....                                                             | 36        |
| 5.2      | Noragai.....                                                             | 38        |
| 5.3      | Noragų blokas .....                                                      | 40        |
| 5.4      | Išlyginamasis blokas .....                                               | 41        |
| 5.4.1    | „Cenius 3503“: įgaubtų diskų nustatyma .....                             | 42        |
| 5.5      | Šoniniai diskai / šoniniai užžertuvai .....                              | 43        |
| 5.6      | Volas .....                                                              | 44        |
| 5.7      | Užpakalinės šukos (papildoma įranga).....                                | 46        |
| 5.8      | Hidraulikos jungtys .....                                                | 48        |
| 5.8.1    | Hidraulinių žarnų linijų prijungimas .....                               | 49        |
| 5.8.2    | Hidraulinių žarnų linijų atjungimas .....                                | 49        |

|           |                                                                                                                                                  |           |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 5.9       | Tritaškis pakabinimo rėmas .....                                                                                                                 | 50        |
| 5.10      | Tarpinių kultūrų sėjamoji GreenDrill .....                                                                                                       | 51        |
| <b>6</b>  | <b>Eksplotacijos pradžia.....</b>                                                                                                                | <b>52</b> |
| 6.1       | Traktoriaus tinkamumo tikrinimas .....                                                                                                           | 53        |
| 6.1.1     | Traktoriaus bendrosios masės, traktoriaus ašių apkrovų ir padangų krovumo bei reikiamo<br>mažiausio balasto faktinių verčių apskaičiavimas ..... | 53        |
| 6.2       | Traktorių / mašiną apsaugokite nuo netikėto įsijungimo ir netikėto nuriedėjimo.....                                                              | 57        |
| <b>7</b>  | <b>Mašinos prikabinimas ir atkabinimas.....</b>                                                                                                  | <b>58</b> |
| 7.1       | Mašinos prijungimas.....                                                                                                                         | 59        |
| 7.2       | Mašinos atjungimas.....                                                                                                                          | 61        |
| <b>8</b>  | <b>Nustatymai .....</b>                                                                                                                          | <b>62</b> |
| 8.1       | Darbinis dantų gylis .....                                                                                                                       | 62        |
| 8.1.1     | Hidraulinė gylio nustatymo sistema.....                                                                                                          | 62        |
| 8.2       | Išlyginamojo bloko darbinis gylis .....                                                                                                          | 63        |
| 8.2.1     | Išlyginamojo bloko darbinio gylio mechaninis nustatymas.....                                                                                     | 63        |
| 8.2.2     | Išlyginamojo bloko darbinio gylio hidraulinis nustatymas.....                                                                                    | 63        |
| 8.3       | Apsaugo nuo perkrovos „Ultra“ nustatymas .....                                                                                                   | 64        |
| 8.4       | Brauktuvo nustatymas .....                                                                                                                       | 65        |
| <b>9</b>  | <b>Transportavimas .....</b>                                                                                                                     | <b>66</b> |
| <b>10</b> | <b>Mašinos naudojimas .....</b>                                                                                                                  | <b>67</b> |
| 10.1      | Mašinos pastatymas į darbinę padėtį.....                                                                                                         | 67        |
| 10.2      | Eksplotavimas lauko sąlygomis .....                                                                                                              | 67        |
| 10.3      | Važiavimas dirvos krašte .....                                                                                                                   | 67        |
| <b>11</b> | <b>Sutrikimai.....</b>                                                                                                                           | <b>68</b> |
| <b>12</b> | <b>Valymas, techninė priežiūra ir remontas.....</b>                                                                                              | <b>69</b> |
| 12.1      | Valymas.....                                                                                                                                     | 70        |
| 12.2      | Tepimo instrukcija (dirbtuvėse atliekami darbai).....                                                                                            | 70        |
| 12.3      | Techninės priežiūros planas – peržiūra .....                                                                                                     | 72        |
| 12.4      | „C-Mix Super“ ir „Ultra“ guolių įvorių susidėvėjimo tikrinimas .....                                                                             | 73        |
| 12.5      | Norago ir dantų keitimas .....                                                                                                                   | 74        |
| 12.5.1    | Dantų keitimas.....                                                                                                                              | 74        |
| 12.5.2    | Noragėlių keitimas.....                                                                                                                          | 75        |
| 12.6      | Dantų sumontavimas ir išmontavimas (dirbtuvėse atliekami darbai).....                                                                            | 76        |
| 12.7      | Diskų keitimas (dirbtuvėse atliekami darbai).....                                                                                                | 76        |
| 12.8      | Dantų prijungimas .....                                                                                                                          | 77        |
| 12.9      | Volo tikrinimas .....                                                                                                                            | 78        |
| 12.10     | Diskų laikiklių prijungimas .....                                                                                                                | 78        |
| 12.11     | Hidraulinė sistema (dirbtuvėse atliekami darbai) .....                                                                                           | 79        |
| 12.11.1   | Hidraulinių žarnų linijų ženklavimas .....                                                                                                       | 80        |
| 12.11.2   | Techninės priežiūros intervalai.....                                                                                                             | 80        |
| 12.11.3   | Hidraulinių žarnų linijų kontrolės kriterijai .....                                                                                              | 80        |
| 12.11.4   | Hidraulinių žarnų linijų sumontavimas ir išmontavimas.....                                                                                       | 81        |
| 12.12     | Viršutinės ir apatinių trauklių kaiščių tikrinimas.....                                                                                          | 82        |
| <b>13</b> | <b>Hidraulikos schema .....</b>                                                                                                                  | <b>83</b> |
| 13.1      | Varžtų priveržimo momentai .....                                                                                                                 | 84        |

# 1 Nurodymai naudotojui

---

Skyriuje "Nurodymai naudotojui" aprašoma, kaip naudotis instrukcija.

## 1.1 Dokumento paskirtis

---

Ši eksploatavimo instrukcija

- aprašo mašinos valdymą bei priežiūrą;
- pateikia svarbių nuorodų apie saugų ir efektyvų mašinos naudojimą;
- yra šios mašinos neatskiriama dalis ir visada turi būti prie mašinos arba traukiančiojoje mašinoje;
- turi būti saugoma tolimesniam naudojimui.

## 1.2 Vietos nuorodos instrukcijoje

---

Visos krypties nuorodos šioje instrukcijoje pateikiamos žiūrint iš važiavimo krypties pozicijos.

## 1.3 Panaudotos iliustracijos

---

### Veiksmai ir reakcijos

---

Mašinos operatoriaus atliekami veiksmai pateikiami kaip sunumeruoti mašinos valdymo žingsniai. Laikykitės nurodytos veiksmų sekos. Reakcija į kiekvieną valdymo veiksmą pažymima strėle.

Pavyzdys

1. Valdymo veiksmas 1  
→ Mašinos reakcija į valdymo veiksmą 1
2. Valdymo veiksmas 2

### Sąrašai

---

Sąrašai laisva forma pateikiami kaip sąrašai su išvardijamais punktais.

Pavyzdys

- Punktas 1
- Punktas 2

### Pozicijų numeriai nuotraukose

---

Apibrėžti skaičiai reiškia pozicijų numerius nuotraukose. Pirmas skaičius reiškia nuotrauką, antras – pozicijos numerį nuotraukoje.

Pavyzdys (pav. 3/6)

- Operatorius 3
- Pozicija 6

## **2 Bendros saugaus darbo taisyklės**

---

Šiame skyriuje pateikiami svarbūs nurodymai apie tai, kaip saugiai valdyti mašiną.

### **2.1 Įsipareigojimai ir atsakomybė**

---

#### **Laikytis instrukcijos nurodymų**

---

Pagrindinių saugaus darbo taisyklių žinojimas yra pagrindinė saugaus mašinos valdymo bei sklandaus jos darbo sąlyga.

#### **Mašinos naudotojo pareigos**

---

Naudotojas įsipareigoja leisti dirbti prie mašinos tik tiems asmenims, kurie

- yra susipažinę su pagrindinėmis saugaus darbo taisyklėmis.
- yra instruktuoti apie darbą su mašina ir prie jos.
- šią instrukciją perskaitė ir ją suprato.

Naudotojas įsipareigoja

- prižiūrėti įspėjamuosius ženklus ant mašinos, kad juos būtų galima perskaityti;
- pakeisti pažeistus įspėjamuosius ženklus.

Kilus klausimams prašome kreiptis į gamintoją.

#### **Naudotojo įsipareigojimas**

---

Visi asmenys, dirbantys su mašina ar prie jos, įsipareigoja prieš darbo pradžią

- laikytis pagrindinių saugaus darbo ir nelaimingų atsitikimo prevencijos taisyklių;
- perskaityti šios instrukcijos skyrių "Bendri saugaus darbo nurodymai" ir jų laikytis;
- perskaityti šios instrukcijos skyrių "Įspėjamieji ženklai ir kiti mašinos žymėjimai" (16 psl.) ir dirbant su mašina paisyti šių ženklų žymimų saugumo nurodymų;
- susipažinti su mašina.
- perskaityti šios naudojimo instrukcijos skyrius, kurie yra svarbūs atliekant Jums pavestus darbus.

Jei valdymo darbus atliekantis personalas nustato, kad įrenginys eksploatuojamas nesaugiai, defektą būtina nedelsiant pašalinti. Jei tai nėra valdymo darbus atliekančio personalo užduotis arba personalas neturi pakankamai specialių žinių, apie šiuos defektus privaloma pranešti pirmininkui (naudotojui).

---

**Galimi pavojai dirbant su mašina**

---

Ši mašina pagaminta naudojant pažangias technologijas ir laikantis pripažintų saugos technikos reikalavimų. Vis dėlto dirbant su mašina gali kilti nesklandumų bei pavojingų situacijų

- mašinos operatorių ar trečiųjų asmenų gyvybei bei sveikatai,
- pačiai mašinai,
- kitoms materialinėms vertybėms.

Mašiną naudokite tik

- pagal paskirtį,
- saugumo technikos reikalavimus atitinkančios būklės.

Nedelsdami pašalinkite gedimus, kurie gali kelti pavojų.

---

**Garantija ir atsakomybė**

---

Iš esmės galioja mūsų "Bendrosios pardavimo ir tiekimo sąlygos". Jos įsigalioja vėliausiai nuo sutarties sudarymo. Asmenų pretenzijos į garantinę priežiūrą bei nuostolių atlyginimą nepriimamos, jei yra viena ar kelios iš šių priežasčių:

- mašinos naudojimas ne pagal paskirtį;
- neteisingas montavimas, prijungimas, valdymas bei netinkama techninė mašinos priežiūra;
- mašinos naudojimas su netvarkingais saugos įrenginiais arba neteisingai pritaisytais ar neveikiančiais saugos bei apsauginiais įrenginiais;
- instrukcijos nurodymų dėl prijungimo, valdymo ir priežiūros nesilaikymas;
- savavališki mašinos konstrukcijos pakeitimai;
- nepakankama besidėvinčių mašinos dalių priežiūra;
- nekvalifikuotai atliktas remontas;
- avarijos dėl pašalinio objekto ar nenugalimos jėgos aplinkybių poveikio.

## 2.2 Saugos simbolių vaizdavimas

Saugos nurodymai pažymėti trikampiu saugos simboliu ir prieš jį užrašytu signaliniu žodžiu. Signalinis žodis (pavojus, įspėjimas, atsargiai) nurodo gresiančio pavojaus sunkumą; jo reikšmės:



### PAVOJUS

žymi tiesioginį pavojų bei didelę mirties atvejų arba sunkiausių kūno sužalojimų riziką (kūno dalių praradimas ar ilgalaikiai sužalojimai), jei šio pavojaus nebus išvengta.

Neatsižvelgus į šiuos nurodymus, kyla tiesioginis mirties atvejų arba sunkiausių kūno sužalojimų pavojus.



### ĮSPĖJIMAS

žymi galimą pavojų ir vidutinę mirties atvejų arba (sunkiausių) kūno sužalojimų pavojų, jei šio pavojaus nepavyks išvengti.

Neatsižvelgus į šiuos nurodymus, tam tikromis aplinkybėmis kyla mirties atvejų arba sunkiausių kūno sužalojimų pavojus.



### ATSARGIAI

žymi pavojų su maža lengvų arba vidutinių kūno sužalojimų arba materialinės žalos rizika, jei jo nebus išvengta.



### SVARBU

žymi įpareigojimą ypatingai elgtis arba atlikti veiksmus, kad mašina būtų tinkamai valdoma.

Šio nurodymo nepaisymas gali sukelti mašinos gedimus ar kenkti aplinkai.



### NURODYMAS

žymi taikymo patarimus ir itin naudingą informaciją.

Šie nurodymai jums padės optimaliai išnaudoti visas mašinos funkcijas.

## 2.3 Organizacinės priemonės

Ekspluatuotojas privalo pasirūpinti reikiamomis apsaugos priemonėmis, pvz.:

- apsauginiais akiniais
- apsauginiais batais
- apsauginiu kombinezonu
- odos apsaugos priemonėmis ir t. t.



Naudojimo instrukcija

- visada turi būti mašinos naudojimo vietoje!
- bet kuriuo metu turi būti lengvai pasiekama operatoriui bei techninės priežiūros darbuotojams!

Reguliariai patikrinkite saugos įrenginių būklę!

## 2.4 Saugos ir apsauginiai įrenginiai

Prieš kiekvieną mašinos naudojimą apsauginiai įrenginiai turi būti tinkamai pritaisyti ir veikti. Būtina reguliariai patikrinti visų saugos įrenginių būklę.

### Netvarkingi saugos įrenginiai

Netvarkingi ar išardyti saugos ir apsauginiai įrenginiai gali kelti pavojingų situacijų.

## 2.5 Bendrosios saugos priemonės

Be šioje instrukcijoje nurodytų saugumo priemonių laikykitės ir visuotinai priimtų, nacionalinių saugaus elgesio ir aplinkos apsaugos normų.

Važiuodami gatvėmis ir viešaisiais keliais, laikykitės galiojančių kelių eismo taisyklių.

## 2.6 Asmenų mokymas

Su mašina arba prie mašinos gali dirbti tik išmokytas ir instrukuotas personalas. Eksploatuotojas turi aiškiai nustatyti valdymo, techninės priežiūros ir remonto darbus atliekančio personalo kompetenciją.

Besimokantis su mašina dirbti asmuo gali dirbti tik prižiūrimas patyrusio asmens.

| Veikla \ Asmenys            | Asmuo, turintis atitinkamą išsilavinimą <sup>1)</sup> | Instrukuotas asmuo <sup>2)</sup> | Asmenys, turintis specialųjį išsilavinimą (specializuotos dirbtuvės) <sup>3)</sup> |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Pakrovimas/gabenimas        | X                                                     | X                                | X                                                                                  |
| Ijungimas                   | --                                                    | X                                | --                                                                                 |
| Išrengimas                  | --                                                    | --                               | X                                                                                  |
| Veikimas                    | --                                                    | X                                | --                                                                                 |
| Priežiūra                   | --                                                    | --                               | X                                                                                  |
| Gedimų paieška ir šalinimas | --                                                    | X                                | X                                                                                  |
| Užtikrinimas                | X                                                     | --                               | --                                                                                 |

Paaiškinimai:

X.. leidžiama

--..neleidžiama

- 1) Asmuo, galintis perimti specifines užduotis ir jas atitinkamai įvykdyti kvalifikuotoje įmonėje.
- 2) Instrukuotas asmuo yra tas, kuriam buvo perduotos instrukcijos apie jam patikėtas užduotis ir galimus pavojus netinkamai elgiantis bei prireikus išmokytas, kuris buvo informuotas apie reikalingus apsauginius įrenginius ir saugos priemones.
- 3) Asmenys, įgiję specialųjį išsilavinimą, yra laikomi kvalifikuotais darbuotojais (specialistais). Remdamiesi savo išsilavinimu, žiniomis arba atitinkamais nuostatais jie gali įvertinti darbus ir pastebėti galimus pavojus.

Pastaba:

Specialųjį išsilavinimą atitinkanti aukšta kvalifikacija gali būti įgyjama ir ilgai užsiimant atitinkama veikla tam tikroje darbo srityje.



Tik specializuotų dirbtuvių darbuotojai gali atlikti mašinos techninės priežiūros ir remonto darbus, jei prie darbų įrašyta "Specializuotos dirbtuvės". Specializuotų dirbtuvių personalas turi reikiamų žinių bei tinkamų pagalbinių priemonių (įrankių, kėlimo ir atrėmimo įrenginių), skirtų kvalifikuotai ir saugiai atlikti mašinos techninės priežiūros ir remonto darbus.



## 2.7 Saugos priemonės normaliomis darbo sąlygomis

Naudokitės mašina tik tada, kai visi saugos įrenginiai yra visiškai tvarkingi.

Bent kartą per dieną patikrinkite, ar nėra išoriškai pastebimų gedimų, taip pat apsaugos įrenginių būklę.

## 2.8 Liekamosios energijos keliami pavojai

Nepamirškite apie mechaninę, hidraulinę, pneumatinę ir elektros/elektroninę mašinos liekamąją energiją.

Imkitės atitinkamų priemonių ir informuokite su mašina dirbančius žmones. Išsamūs nurodymai pateikiami dar kartą kiekviename šios instrukcijos skyriuje.

## 2.9 Techninis patikrinimas ir priežiūra, sutrikimų šalinimas

Nustatytu laiku atlikite reikiamus derinimo, priežiūros ir patikros darbus.

Apsaugokite visas darbinės priemones, tokias kaip suslėgtojo oro ar hidraulinę sistemą, nuo netyčinio įjungimo.

Keisdami didesnius agregatus, rūpestingai pritvirtinkite juos prie kėlimo įrengimų.

Reguliariai tikrinkite, ar tinkamai užfiksuotos srieginės jungtys, jei reikia, paveržkite.

Baigę techninės priežiūros darbus, patikrinkite saugos įrenginių veikimą..

## 2.10 Konstrukcijos pakeitimai

Be AMAZONEN-WERKE sutikimo negalima keisti mašinos konstrukcijos. Tai galioja ir atraminių dalių virinimui.

Visiems mašinos konstrukcijos pakeitimams reikia gauti raštišką AMAZONEN-WERKE sutikimą. Naudokite tik originalias AMAZONEN-WERKE tiekiamas atsargines dalis dar ir dėl tos priežasties, kad nenustotų galioti, pvz., eksploatacijos leidimas pagal šalies ir tarptautines normas.

Transporto priemonės, kurioms reikia oficialių leidimų, arba prie transporto priemonės pritaisyti prietaisai ar įrenginiai, kuriems reikia galiojančio eksploatacijos leidimo arba transporto priemonės pažymėjimo, pagal galiojančias eismo taisykles turi būti leidime ar pažymėjime nurodytos būklės.



### ĮSPĖJIMAS

**Suspaudimo, įpjovimo, sugriebimo, įtraukimo ir smūgio pavojus sulūžus atraminėms dalims!**

Griežtai draudžiama

- gręžti rėmus ar važiuoklę;
- gręžti jau esamas skylės rėmuose ar važiuoklėje;
- virinti laikančiąsias dalis.

**2.10.1 Atsarginės ir greitai susidėvinčios dalys bei pagalbinės medžiagos**

---

Netinkamas mašinos dalis nedelsdami pakeiskite.

Naudokite tik originalias AMAZONE atsargines ir susidėvinčiąsias dalis arba AMAZONEN-WERKE aprobuotas dalis, kad nenustotų galioti eksploatacijos leidimas pagal šalies ir tarptautines normas. Naudojant atsargines ir susidėvinčiąsias kitų gamintojų dalis, negarantuojama, kad jos bus saugios ir tinkamai veiks.

AMAZONEN-WERKE neprisiima atsakomybės už ne jos tiekiamų dalių ir pagalbinių medžiagų naudojimą.

**2.11 Valymas ir utilizavimas**

---

Panaudotas medžiagas reikia tinkamai tvarkyti ir utilizuoti, o ypač

- atliekant darbus su tepalų sistemomis ir įrenginiais bei
- valant su tirpikliais.

**2.12 Operatoriaus darbo vieta**

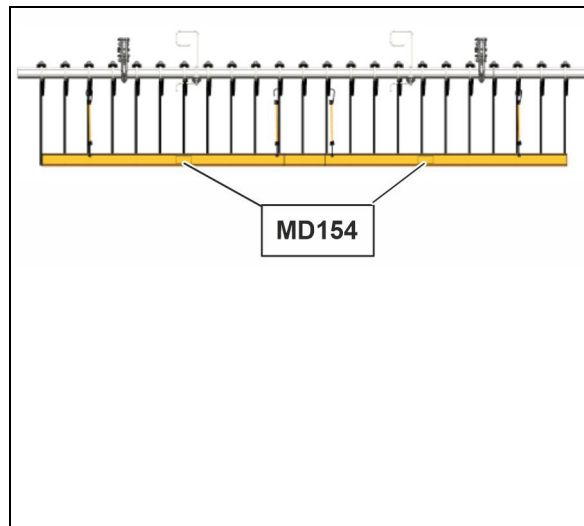
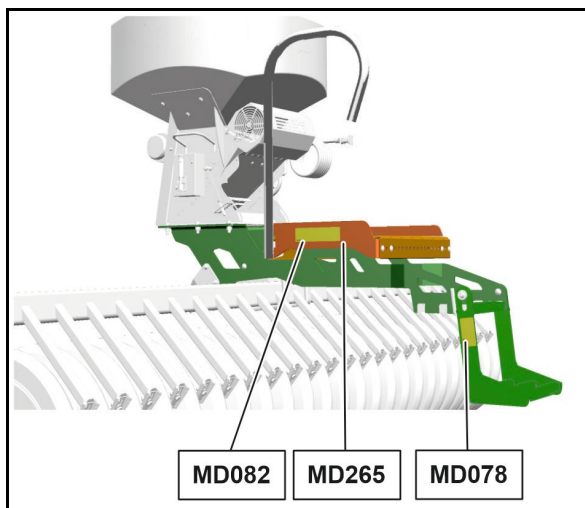
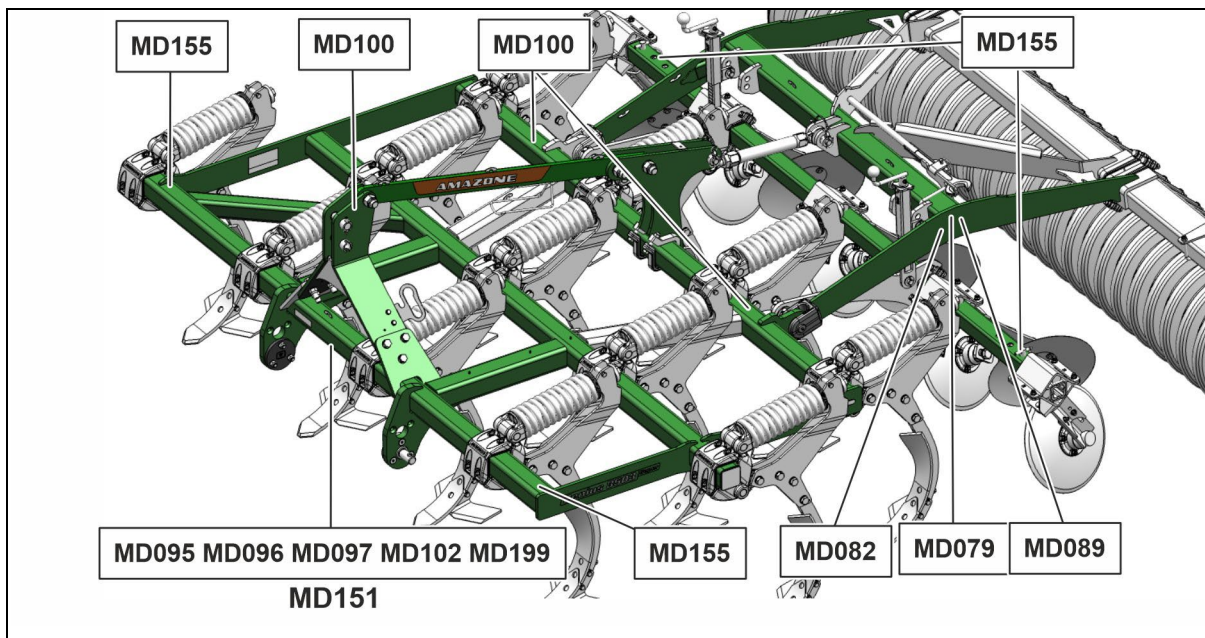
---

Valdyti mašiną gali tik vienas asmuo, sėdintis traktoriaus kabinoje.

## 2.13 Įspėjamieji ženklai ir kiti mažinos žymėjimai

### 2.13.1 Įspėjamųjų ženklų ir kitų ženklų buvimo vietos

Šiuose paveikslėliuose parodyta įspėjamųjų ženklų buvimo vieta mašinoje.



Įspėjamieji mašinos ženklai turi būti švarūs ir gerai matomi. Pakeiskite nusitrynusius ženklus. Užsakykite įspėjamuosius ženklus iš prekybos atstovo pagal užsakymo numerį (pvz., MD075).

## Įspėjamojo ženklų sudėtis

Įspėjamieji ženklai žymi pavojingas vietas prie mašinos ir įspėja apie likusius pavojus. Šiose pavojingose vietose kyla nuolatiniai arba netikėti pavojai.

Įspėjamasis ženklas susideda iš dviejų laukų:



### Laukas 1

vaizduoja pavojaus pobūdį ir yra su trikampiu saugumo simboliu.

### Laukas 2

vaizduoja būdą, kaip išvengti pavojaus.

## Įspėjamojo ženklų paaiškinimas

Skirsnyje **Užsakymo numeris ir paaiškinimas** pateikiamas šalia esančio įspėjamojo ženklų aprašymas. Įspėjamojo ženklų aprašymas yra visada vienodo pobūdžio ir pateikiamas tokia eilės tvarka:

1. Pavojaus aprašymas.  
Pavyzdžiui: pjovimo ar nupjovimo pavojus!
2. Nurodymų, kaip išvengti pavojaus, nepaisymo pasekmės.  
Pavyzdžiui: galimi sunkūs rankos ar pirštų sužalojimai.
3. Nurodymai, kaip išvengti pavojaus.  
Pavyzdžiui: mašinos dalis galima paliesti tik tada, kai ji yra visiškai sustojusi.

## Užsakymo numeris ir paaiškinimas

## Įspėjamieji ženklai

## MD078

**Pirštų arba rankos suspaudimo pavojus, nes suspausti gali laisvai pasiekiamos, judančios mašinos dalys!**

Dėl to galimi sunkiausi sužalojimai, o pasekmės – kūno dalių netekimas.

Niekada nesilieskite prie pavojingų vietų, kol traktoriaus variklis veikia esant prijungtam kardaniniam velenui / hidraulinei / elektronikos sistemai.

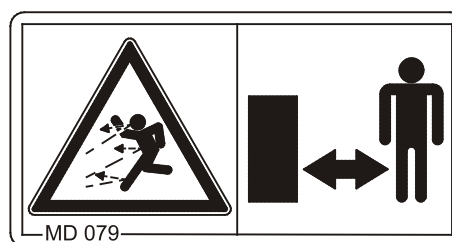


## MD079

**Pavojus dėl mašinos arba iš jos išsviedžiamų medžiagų ar svetimkūnių. Pavojus kyla stovint mašinos pavojaus srityje!**

Dėl šio pavojaus galimi sunkiausi viso kūno sužalojimai.

- Laikykites saugaus atstumo iki mašinos pavojaus srities.
- Atkreipkite dėmesį, kad negalioji asmenys veikiant traktoriaus varikliui saugiu atstumu laikytusi nuo mašinos pavojaus srities.



## MD082

**Pavojus asmenims nukristi nuo vaikščiojimo paviršių ir platformų važiuojant ant mašinos!**

Galimi labai sunkūs viso kūno sužalojimai ar net mirtis.

Draudžiama vežti žmones ant mašinos arba lipti ant veikiančios mašinos. Šis draudimas galioja ir mašinų su vaikščiojimo paviršiais ar platformomis atveju.

Įsitikinkite, ar ant važiuojančios mašinos nėra žmonių.



### MD089

#### **Viso kūno suspaudimo po kabančių krovinių / mašinos dalimis pavojus, būnant pavojaus srityje!**

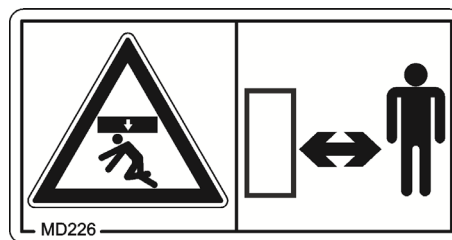
Dėl šio pavojaus galimi sunkiausi sužalojimai ir galimi mirties atvejai.

Asmenims draudžiama stovėti po kabančių krovinių / mašinos dalimis.

Laikykitės saugaus atstumo iki kabančių krovinių / mašinos dalių.

Stebėkite, kad asmenys laikytųsi pakankamo saugaus atstumo iki kabančių krovinių / mašinos dalių.

Asmenims liepkite pasitraukti iš pavojingos srities po kabančiais kroviniais / mašinos dalimis



### MD095

Prieš naudodamiesi mašina, perskaitykite instrukciją ir saugos nurodymus!



### MD096

#### **Pavojus kyla dėl aukšto slėgio veikiamos hidraulinės alyvos, prasiskverbiančios pro nesandarias hidraulinės žarnų linijas!**

Dėl šio pavojaus galimi sunkiausi viso kūno sužalojimai bei mirties atvejai, jei aukštu slėgiu prasiveržianti hidraulinė alyva prasiskverbs pro odą ir į visą kūną.

- Niekada nebandykite nesandarias hidraulinių žarnų linijas sandarinti ranka arba pirštais.
- Perskaitykite ir atsižvelkite į naudojimo instrukcijoje pateiktus nurodymus ir tik tada pradėkite hidraulinės žarnų linijos techninės priežiūros bei remonto darbus.
- Jei susižalojote dėl hidraulinės alyvos, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

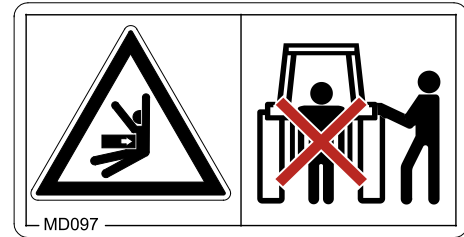


### MD097

#### Suspaudimo ir nustūmimo tarp traktoriaus galinės dalies ir mašinos pavojus prijungiant ir atjungiant mašiną!

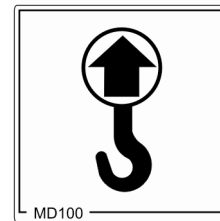
Dėl šio pavojaus galimi sunkiausi sužalojimai ir galimi mirties atvejai.

- Draudžiama aktyvinti traktoriaus tritaškę hidraulinę sistemą, kol tarp traktoriaus galinės dalies ir mašinos stovi asmenys.
- Aktyvinkite traktoriaus tritaškės hidraulinės sistemos valdymo įtaisus
  - o tik sėdėdami numatytoje darbo vietoje, esančioje šalia traktoriaus,
  - o niekada, kai esate pavojaus srityje tarp traktoriaus ir mašinos.



### MD100

Ši piktograma žymi pritvirtinimo taškus, skirtus prikabinimo priemonėms prikabinti, kai mašina perkraunama.

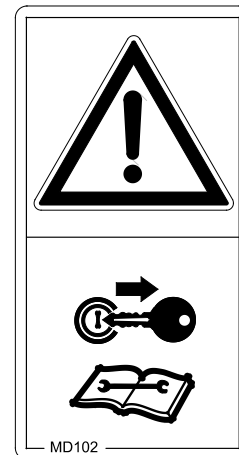


### MD102

#### Pavojus dėl netikėto mašinos paleidimo ir nuriedėjimo, kai prie mašinos ir traktoriaus atliekami darbai, tokie kaip montavimas, nustatymas, gedimų pašalinimas, valymas, techninė priežiūra ir remontas.

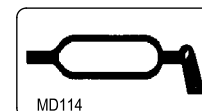
Dėl to galimi sunkiausi sužalojimai bei mirties atvejai.

- Prieš pradėdami bet kokius darbus prie mašinos užfiksokite traktorių, kad mašina neįsijungtų netyčia ir nenuriedėtų.
- Atsižvelgiant į atliekamus darbus, perskaitykite nurodymus, pateiktus atitinkamuose naudojimo instrukcijos skyriuose.



### MD114

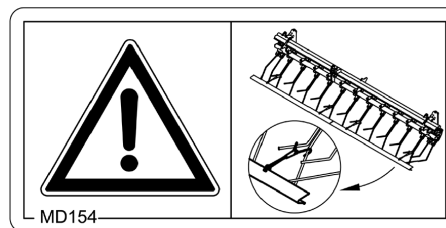
Ši piktograma žymi tepimo vietas



### MD 154

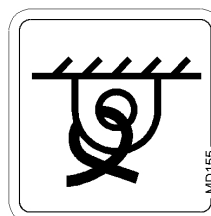
**Sužalojimų pavojus nesilaikant leidžiamo transportavimo pločio.**

**Prieš suskleisdami mašiną, sumontuokite eismo apsaugos juostą.**



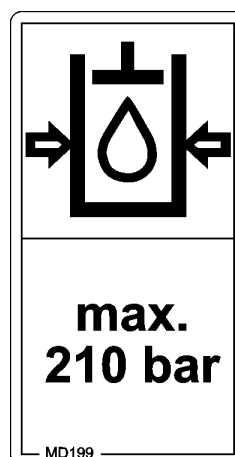
### MD 155

Šia piktograma ženklinami tvirtinimo taškai, skirti ant transporto priemonės pakrauti mašinai tvirtinti, siekiant užtikrinti saugų mašinos transportavimą.



### MD199

Hidraulinės sistemos didžiausias darbinis slėgis siekia 210 barų.



### MD 265

**Beico dulkių sukeltas ėsdinimo pavojus!**

Neįkvėpkite sveikatai kenksmingos medžiagos

Saugokitės, kad nepatektų į akis ir ant odos.

Prieš pradėdami dirbti su sveikatai kenksmingomis medžiagomis, apsivilkite gamintojo rekomenduojamus apsauginius drabužius.

Laikykitės gamintojo pateiktų saugos nurodymų dėl sveikatai kenksmingų medžiagų naudojimo.





## 2.14 Pavojai, kylantys dėl saugos nurodymų nepaisymo

---

Nepaisant saugos nurodymų

- gali būti sužaloti žmonės, sugadinta mašina ir užteršta aplinka;
- gali būti atmestos pretenzijos dėl žalos atlyginimo.

Atskirais atvejais saugos nurodymų nepaisymas gali būti ir tokių nelaimingų atsitikimų priežastimi:

- žmonių sužalojimas dėl neapsaugotos mašinos darbo zonos;
- svarbių mašinos funkcijų sutrikimas;
- nustatytų techninės priežiūros ir eksploatacijos metodų neveiksmingumas;
- žmonių sužeidimai dėl mechaninio ar cheminio poveikio;
- aplinkos užteršimas dėl hidraulinių skysčių nutekėjimo.

## 2.15 Saugus darbas

---

Be šios instrukcijos saugos nurodymų privaloma laikytis ir nacionalinių, visuotinai galiojančių darbų saugos ir nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių.

Laikykitės įspėjamuosiuose ženkluose pateiktų nurodymų tam, kad išvengtumėte pavojingų situacijų.

Gatvėse ir keliuose laikykitės eismo taisyklių.

## 2.16 Saugos nurodymai operatoriui



### ĮSPĖJIMAS

**Suspaudimo, įpjovimo, sugriebimo, įtraukimo ir smūgio pavojus dėl nesaugaus važiavimo ir eksploatavimo!**

Kiekvieną kartą, prieš įjungdami mašiną ir traktorių, patikrinkite eismo bei darbo saugumo sąlygas!

### 2.16.1 Bendri saugos ir nelaimingų atsitikimų prevencijos nurodymai

- Be šių nurodymų laikykitės ir nacionalinių saugos bei nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių!
- Ant mašinos esančiuose įspėjamuosiuose ženkluose ir kituose ženkluose pateikiami svarbūs nurodymai, kaip saugiai naudotis mašina. Šių nurodymų laikymasis padeda užtikrinti jūsų saugumą!
- Prieš važiavimą ar darbo pradžią patikrinkite mašinos aplinką (ar nėra vaikų)! Visada stenkitės užtikrinti gerą matomumą!
- Draudžiama vežti keleivius ant mašinos!
- Pasirinkite tokį važiavimo būdą, kad bet kuriuo metu galėtumėte užtikrintai suvaldyti traktorių su primontuota arba atkabinta mašina.  
Tuo metu būtinai atsižvelkite į asmeninius sugebėjimus, važiavimo juostą, matomumą ir oro sąlygas, traktoriaus važiavimo savybes bei primontuotos arba prikabinotos mašinos įtaką.

### Mašinos prijungimas ir atjungimas

- Mašiną galima prijungti ir gabenti tik tokiais traktoriais, kurie yra tam pritaikyti.
- Prijungiant mašiną prie traktoriaus tritaškės hidraulinės sistemos, turi sutapti mašinos ir traktoriaus konstrukcinės kategorijos!
- Prikabinkite mašiną, kaip nurodyta, ant nurodytų įrenginių!
- Prijungiant mašinas traktoriaus priekyje ar gale, negalima viršyti
  - o leidžiamos bendrosios traktoriaus masės
  - o leidžiamų traktoriaus ašių apkrovų
  - o leidžiamos traktoriaus padangų apkrovos
- Prieš prijungdami arba atjungdami mašiną, paremkite ją ir traktorių, kad netikėtai nenuriedėtų!
- Žmonėms draudžiama būti tarp prijungiamos mašinos ir traktoriaus, kai traktorius privažiuoja prie mašinos!  
Žmonėms leidžiama būti tik šalia mašinų ir tik joms sustojus galima įžengti tarp jų.
- Užfiksokite traktoriaus hidraulinės sistemos svirtis tokioje pozicijoje, kurioje netyčinis pakėlimas ar nuleidimas būtų neįmanomas, prieš prijungdami mašiną prie traktoriaus tritaškės hidraulinės sistemos arba nuo jos atjungdami!
- Atkabindami ar prikabindami mašinas, pastatykite atraminius įrenginius (jei yra) (stabilumui užtikrinti)!
- Statant atraminius įrenginius kyla sužeidimo pavojus!
- Atkabindami ar prikabindami mašinas prie traktoriaus, būkite ypatingai atsargūs! Traktoriaus ir mašinos prikabinimo zonoje yra suspaudimo ir sugnybimo vietų!

- Draudžiama būti žmonėms tarp traktoriaus ir mašinos įjungiant tritaškę hidraulinę sistemą!
- Prijungtos maitinimo linijos
  - važiuojant posūkiuose turi kartu judėti neįsitempdamos, nesulinkdamos ir nesitrindamos.
  - negali trintis į kitas dalis.
- Greitojo prikabinimo lynai turi kabėti palaidi ir neturi patys atsikabinti!
- Atkabintas mašinas visada pastatykite saugiai!

### **Mašinų naudojimas**

- Prieš darbo pradžią susipažinkite su visais mašinos įrenginiais ir valdymo elementais bei jų funkcijomis. Pradėjus dirbti tai daryti bus jau per vėlu!
- Vilkėkite prie kūno glaudžiai prigludusius drabužius! Laisvus drabužius gali įtraukti ar įsukti mašinos dalys!
- Mašiną naudokite tik tada, kai visi jos saugos įrenginiai yra pritaisyti ir funkcionuoja!
- Neviršykite maksimalaus leidžiamo primontuotos/prikabintos mašinos apkrovimo, taip pat leidžiamų traktoriaus ašių ir atramų apkrovų! Važiuokite atitinkamai tik su dalinai užpildytu atsargų konteneriu.
- Asmenims draudžiama būti mašinos darbo zonoje!
- Žmonėms draudžiama būti mašinos dalių sukimosi darbo zonoje!
- Prie išorinės jėgos varomų mašinos dalių (pvz., hidraulinių) yra spaudimo ir gnybimo vietų!
- Išorinės jėgos varomas mašinos dalis galite įjungti tik tada, kai žmonės yra atsitraukę saugiu atstumu.
- Prieš išlipdami iš traktoriaus apsaugokite jį nuo netikėto įsijungimo ir netikėto nuriedėjimo.  
Tam
  - nuleiskite mašiną ant žemės
  - patraukite stovėjimo stabdį
  - išjunkite traktoriaus variklį
  - ištraukite degimo raktelį

**Mašinos transportavimas**

- Važiudami keliais laikykitės eismo taisyklių!
- Prieš transportavimą patikrinkite,
  - o ar tinkamai prijungtos maitinimo linijos
  - o ar šviesų sistemoje nėra pažeidimų, veikia ir yra švari
  - o ar nesimato stabdžių ir hidraulinės sistemos pažeidimų
  - o ar visiškai atitrauktas stovėjimo stabdis
  - o stabdžių sistemos veikimą
- Užtikrinkite pakankamą traktoriaus vairo ir stabdžių veikimą!  
Prie traktoriaus primontuotos ar prikabinotos mašinos bei priekiniai ar galiniai krūviai turi įtakos traktoriaus važiavimui, vairavimui bei stabdymui.
- Atitinkamais atvejais naudokite priekinius krūvius!  
Traktoriaus priekinis tiltas visada turi būti apkrautas mažiausiai 20% nuo bendros tuščio traktoriaus masės tam, kad būtų užtikrintas pakankamas traktoriaus valdymas.
- Priekinius ir galinius svorius prikabinkite, kaip nurodyta, tam numatytoje pritvirtinimo vietoje!
- Laikykitės maksimalios naudingos prikabinotos mašinos apkrovos ir leidžiamų traktoriaus ašių ir atramų apkrovų!
- Traktorius turi užtikrinti nustatytą stabdymo uždelsimą dėl prikabinėtų krovinių (traktorius su primontuota / prikabinata mašina)!
- Prieš išvažiuodami, patikrinkite stabdžių veikimą!
- Važiudami posūkiuose su prikabinata mašina, atsižvelkite į mašinos plotį ir į inertinę svorio jėgą!
- Prieš važiuodami, kai mašina yra pritvirtinta prie tritaškės hidraulinės sistemos ir atitinkamai prie apatinių traktoriaus kreiptuvų, patikrinkite apatinių traktoriaus kreiptuvų šoninius įtvirtinimus!
- Prieš važiuodami, visas judančias mašinos dalis nustatykite į transportavimo poziciją!
- Prieš važiuodami, judančias mašinos dalis nustatykite į transportavimo poziciją tam, kad būtų išvengta pavojingų padėties pasikeitimų. Tam panaudokite specialius transportavimo tvirtinimus!
- Prieš važiuodami užsklęskite tritaškės hidraulinės sistemos valdymo svertą, kad išvengtumėte netyčinio prikabinotos mašinos pakėlimo ar nuleidimo!
- Prieš važiuodami patikrinkite, ar prie mašinos tinkamai pritaisytos reikalaujamos transportavimo priemonės, pvz., apšvietimas, įspėjamieji ir saugos įrenginiai!
- Prieš transportavimą apžiūrėdami patikrinkite, ar viršutinės ir apatinės trauklės varžtai kaiščiais yra apsaugoti nuo netikėto atsilaivimo.
- Važiavimo greitį pasirinkite pagal esamas sąlygas!
- Važiudami į nuokalnę, perjunkite žemesnę pavarą!
- Prieš transportuodami visai atjunkite pavienių ratų stabdžius (pedalą užfiksukite)!

## 2.16.2 Hidraulinė įranga

- Hidraulinėje įrangoje visada yra aukštas slėgis!
- Teisingai prijunkite hidraulines žarnas!
- Prijungdami hidraulines žarnas, žiūrėkite, kad hidraulinėje įrangoje nebūtų slėgio nei iš traktoriaus, nei iš mašinos pusės!
- Draudžiama užblokuoti traktoriaus valdymo įtaisus, naudojamus tiesioginiam hidraulinių arba elektrinių konstrukcinių elementų judesių vykdymui, pvz., atlenkimo, pasukimo ir stūmimo procesai. Judesys turi automatiškai sustoti, kai atleidžiate atitinkamą valdymo įtaisą. Tai netaikoma prietaisų judesiams, kurie
  - o vyksta nuolat arba
  - o reguliuojami automatiškai, arba
  - o pagal vykdomas funkcijas jiems reikalinga plaukiančioji arba spaudžiamoji padėtis
- Prieš atliekant darbus su hidrauline įranga
  - o nuleisti mašiną
  - o išleisti slėgį iš hidraulinės įrangos
  - o išjungti traktoriaus variklį
  - o patraukti stovėjimo stabdį
  - o ištraukti degimo raktelį
- Bent kartą per metus paprašykite specialisto įvertinti hidraulinių žarnų būklę!
- Pakeiskite hidraulinių žarnų linijas, jei jos pažeistos arba paseno! Naudokite tik originalias AMAZONE hidraulines žarnas!
- Hidraulinių žarnų naudojimo trukmė neturėtų viršyti šešerių metų, įskaitant galimą ilgiausiai dvejų metų sandėliavimo laiką. Net ir tinkamai laikomos sandėlyje ir naudojamos tik su leidžiamomis apkrovomis, žarnos ir jų jungtys natūraliai dėvisi, todėl jų sandėliavimo ir naudojimo laikas yra riboti. Atskirais atvejais galima koreguoti naudojimo laiką, atsižvelgiant į naudojimo sąlygas, ypač į pažeidimo potencialą. Žarnoms iš termoplastiko galioja kiti standartai.
- Niekada nebandykite nesandarias hidraulinių žarnų linijas sandarinti ranka arba pirštais.  
Aukštu slėgiu prasiveržiantis skystis (hidraulinė alyva) pro odą gali prasiskverbti į visą kūną ir sukelti sunkiausius sužeidimus! Jei susižalojote dėl hidraulinės alyvos, nedelsdami kreipkitės į gydytoją! Infekcijos pavojus.
- Ieškodami nuotėkio vietų naudokite tinkamas pagalbines priemones, kad apsaugotumėte nuo infekcijos pavojaus!

### 2.16.3 Elektros įranga

---

- Dirbdami su elektros įranga, nuimkite gnybtą nuo akumulatoriaus (minusinio poliaus)!
- Naudokite tik nurodytus saugiklius. Naudojant per stiprius saugiklius gadinama elektros įranga – gaisro pavojus
- Teisingai prijunkite akumuliatorių – pirma teigiamą, paskui neigiamą polių! Atjungiant akumuliatorių, pirma atjunkite neigiamą polių, paskui – teigiamą!
- Visada uždenkite teigiamą polių tam skirtu dangteliu. Įvykus trumpajam jungimui su korpusu kyla sprogimo pavojus
- Sprogimo pavojus – venkite atviros liepsnos arti akumulatoriaus!
- Mašinoje gali būti elektroninių komponentų ir dalių, kurių funkcijoms gali pakenkti kitų prietaisų skleidžiamas elektromagnetinis spinduliavimas. Tokie poveikiai gali būti žmonių sužeidimų priežastimi, jei nebus laikomasi šių saugos nurodymų.
  - Vėliau papildomai mašinoje instaliavus kokius nors elektrinius prietaisus ar komponentus, prijungiamus prie vidinio tinklo, naudotojas savo atsakomybe turi patikrinti, ar nauja įranga netrikdo transporto priemonės elektronikos ar kitų komponentų darbo.
  - Patikrinkite, ar papildomai instaliuotos elektros ir elektroninės dalys atitinka visas EMS direktyvos 2014/30/ES galiojančias versijas ir, ar yra pažymėtos CE ženklų.

---

**2.16.4 Valymas, techninis patikrinimas ir priežiūra**

---

- Mašinos valymo, techninės priežiūros ir remonto darbus atlikite tik
  - o išjungę transmisiją
  - o esant išjungtam traktoriaus varikliui
  - o ištraukę degimo raktelį
  - o iš borto kompiuterio ištraukę mašinos kištuką
- Reguliariai tikrinkite varžtų ir veržlių priveržimą!
- Pakeltą mašiną ir jos dalis atitinkamomis priemonėmis apsaugokite nuo netikėto nusileidimo ir tik tada imkitės mašinos valymo, techninės priežiūros ir remonto darbų!
- Keisdami darbo įrankius su ašmenimis, naudokite tinkamus įrankius ir pirštines!
- Tinkamai utilizuokite tepalus, alyvą ir filtrus!
- Atjunkite traktoriaus generatoriaus ar akumuliatoriaus kabelį, prieš atlikdami elektros suvirinimo darbus traktoriuje ar prikabintoje mašinoje!
- Keičiamos dalys mažiausiai turi atitikti techninius reikalavimus, nustatytus AMAZONEN-WERKE! Tai bus užtikrinta tik naudojant originalias AMAZONE atsargines dalis!

### 3 Pakrovimas ir iškrovimas



#### ĮSPĖJIMAS

**Kyla suspaudimo pavojus dėl netikėto mašinos, prikabinotos prie atraminės sijos, nukritimo pakraunant ir iškraunant!**

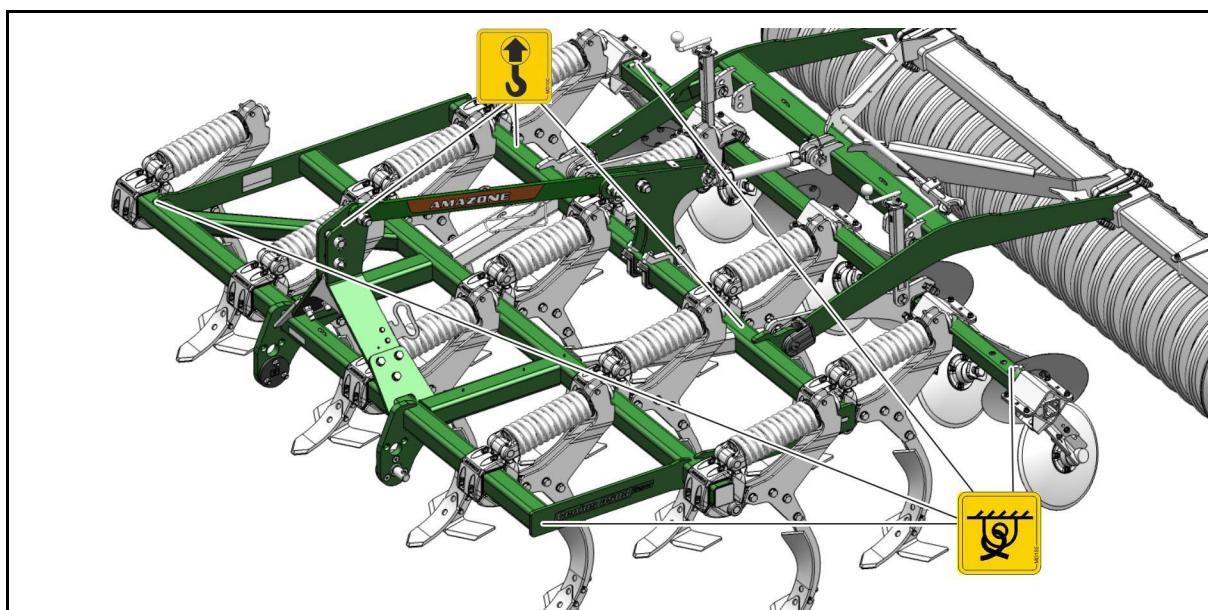
- Naudokite tik tokias prikabinimo priemones (lynus, diržus, grandines ir pan.), kurių mažiausia traukiamoji galia yra didesnė už bendrąją mašinos masę (žr. techninius duomenis).
- Prikabinimo priemones tvirtinkite tik prie pažymėtų tvirtinimo taškų.
- Niekada nestovėkite po pakeltu, neužfiksuotu krovinio.



#### ATSARGIAI

**Minimalus kėlimo diržo tempiamasis stipris turi būti 2000 kg!**

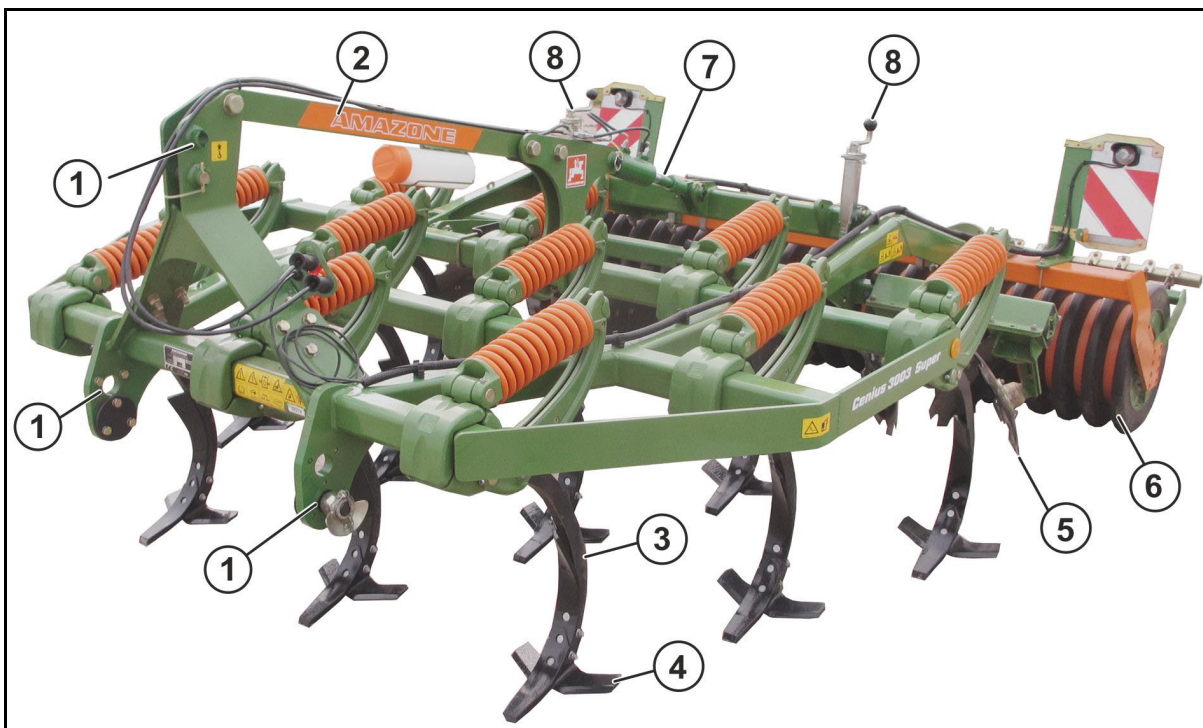
Ant mašinos yra 3 taškai prikabinimo priemonėms tvirtinti.





## 4 Produktų aprašymas

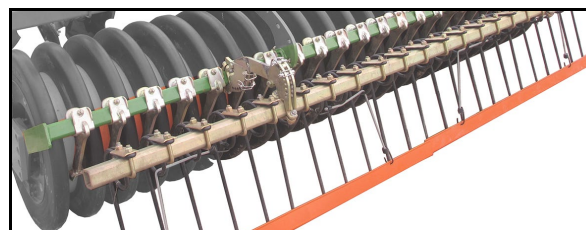
### 4.1 Konstrukcinių mazgų apžvalga



- |                                                                  |                                               |
|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| (1) Užpakalinis tritaškis pakabinimo rėmas                       | (6) Inertiškai judantis volas                 |
| (2) Rėmas                                                        | (7) Dantų gylį nustatymo įtaisas              |
| (3) Trijų eilių dantų blokas                                     | (8) Išlyginamojo bloko gylį nustatymo įtaisas |
| (4) Noragai                                                      |                                               |
| (5) Spyruokliuojančių dantų / įgaubtų diskų išlyginamasis blokas |                                               |

### 4.2 Saugos ir apsauginiai įrenginiai

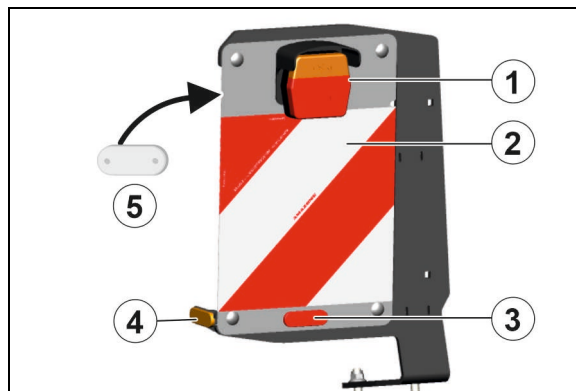
Eismo apsaugos juosta transportavimui



### 4.3 Eismo technikos įranga

- (1) Užpakaliniai žibintai; stabdžių žibintai; važiavimo krypties lempos
- (2) Įspėjamieji ženklai
- (3) Raudoni atšvaitai
- (4) Šoniniai atšvaitai maks. 3 m atstumu.
- (5) Priekiniai atšvaitai

Apšvietimo įrenginį kištuku prijunkite prie 7 polių traktoriaus kištukinio lizdo.



## 4.4 Naudojimas pagal paskirtį

Mulčiuojantis kultivatorius Cenius

- skirtas tik įprastam naudojimui žemės ūkyje,
- prie traktoriaus prijungiamas, naudojant traktoriaus viršutines ir apatines traukles, o valdymo darbus atlieka operatorius.

Optimalus žemės įdirbimas gali būti pasiektas tik iki 3,0 MPa dirvožemio kietumo (parinkto darbinio gylio srityje).

Galima važiuoti šlaitais

- važiuojant lygiagrečiomis linijomis  
važiavimo kryptis į kairę 20 %  
važiavimo kryptis į dešinę 20 %
- nusileidimo linija  
įkalnė 20 %  
nuokalnė 20 %

Naudojimas pagal paskirtį apima ir:

- visų šios instrukcijos nuorodų laikymąsi;
- patikrų ir priežiūros darbų grafiko laikymąsi;
- naudojimą tik originalių AMAZONE dalių.

Kitoks naudojimas nei nurodytas draudžiamas.

Atsiradus žalai dėl naudojimo ne pagal paskirtį,

- atsako pats naudotojas,
- AMAZONEN-WERKE jokios atsakomybės neprisiima.

## 4.5 Pavojaus sritis ir pavojaus vietos

Pavojaus sritis yra mašinos aplinka, kurioje gali būti pasiekti asmenys,

- kai darbo metu mašina ir jos darbo įrankiai juda
- kai iš mašinos išsviedžiamos medžiagos arba svetimkūniai
- kai netyčia nuleidžiami, pakeliami darbo įrankiai
- kai netyčia nurieda traktorius ir mašina

Mašinos pavojaus srityje yra pavojaingos vietos, kuriose kyla nuolatinis arba netikėtai gali kilti pavojus. Įspėjamieji ženklai žymi šias pavojaus vietas ir perspėja apie likusius pavojus, kurių neįmanoma konstrukciškai pašalinti. Šiuo atveju taikomos atitinkamuose skyriuose nurodytos saugos technikos taisyklės.

Mašinos pavojaus zonoje draudžiama būti žmonėms,

- kol traktoriaus variklis veikia esant prijungtam kardaniniam velenui / hidraulinei sistemai.
- kol traktorius ir mašina nėra apsaugoti nuo netikėto įsijungimo ir netikėto nuriedėjimo.

Valdymo darbus atliekantis personalas mašiną patraukti arba darbo įrankius perkelti iš transportavimo padėties į darbinę padėtį ir atvirkščiai, arba juos įjungti gali tik tada, kai mašinos pavojaus srityje nėra nė vieno asmens.

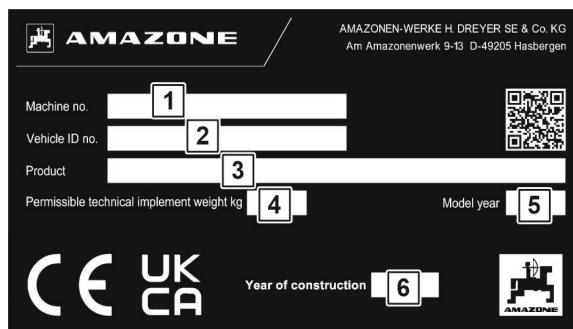
Pavojaus sritys:

- tarp traktoriaus ir mašinos, ypač prikabinant ar atkabinant,
- judančių dalių srityje,
- ant važiuojančios mašinos.
- gėmbių pasisukimo srityje,
- po pakeltomis, neapsaugotomis mašinomis ar mašinų dalimis.
- išskleidžiant ir suskleidžiant gėmbes oro linijų zonoje, kai prie jų įmanoma prisiliesti.

## 4.6 Specifikacijų lentelė

### Mašinos specifikacijų lentelė

- (1) Mašinos numeris
- (2) Transporto priemonės identifikavimo numeris
- (3) Gaminy
- (4) Leidžiama techninė mašinos masė
- (5) Modelio metai
- (6) Pagaminimo metai



AMAZONE  
AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG  
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Machine no. **1**

Vehicle ID no. **2**

Product **3**

Permissible technical implement weight kg **4**

Model year **5**

Year of construction **6**

CE UK CA

AMAZONE

## 4.7 Techniniai duomenys

| Cenius                                                                                                                                 | 3003                                                                         | 3503                   | 4003                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------|
| <b>Darbinis plotis</b>                                                                                                                 | 3000 mm                                                                      | 3500 mm                | 4000 mm                |
| <b>Transportavimo plotis</b>                                                                                                           | 3000 mm                                                                      | 3500 mm                | 4000 mm                |
| Su žąsies kojelės formos noragu                                                                                                        | 3050 mm                                                                      | 3550 mm                | 4050 mm                |
| Strėlinis noragėlis                                                                                                                    |                                                                              | 3580 mm                | 4080 mm                |
| <b>Dantų pėdsako žingsnis</b>                                                                                                          | 273 mm                                                                       | 292 mm                 | 308 mm                 |
| <b>Dantų skaičius</b>                                                                                                                  | 11                                                                           | 12                     | 13                     |
| <b>Dantų eilių skaičius</b>                                                                                                            | 3                                                                            |                        |                        |
| <b>Maksimalus darbinis gylis</b>                                                                                                       | 300 mm                                                                       |                        |                        |
| <b>Dantų apsaugos nuo perkrovos įtaisas:</b>                                                                                           |                                                                              |                        |                        |
| <b>Cenius Super</b>                                                                                                                    | Spaudžiamoji spyruoklė                                                       | Spaudžiamoji spyruoklė | Spaudžiamoji spyruoklė |
| <b>Cenius Special</b>                                                                                                                  | Nukertamasis varžtas                                                         |                        | x                      |
| <b>Ultra</b>                                                                                                                           | hidraulinis                                                                  | hidraulinis            |                        |
| <b>Išlyginamasis blokas:</b>                                                                                                           |                                                                              |                        |                        |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Ilgabiti diskai</li> <li>Diskų skersmuo</li> <li>Spyruokliuojančių dantų alternatyva</li> </ul> | 460 mm                                                                       |                        |                        |
| <b>Darbinis greitis</b>                                                                                                                | 10-15 km/h                                                                   |                        |                        |
| <b>Bendrasis ilgis</b>                                                                                                                 | 3,80<br>4,25 (su tandeminiu volu)                                            |                        |                        |
| <b>Sukabinimo taškų kategorija</b>                                                                                                     | Pakabinimo geometrija: 2 arba 3 kategorija<br>Kaiščio skersmuo: 3 kategorija |                        |                        |
| <b>svorio centro atstumas (d)</b>                                                                                                      | 1900 mm                                                                      |                        |                        |



- Leidžiamo bendrojo svorio vertę suraskite mašinos specifikacijų lentelėje.
- Pasverkite tuščią mašiną, kad žinotumėte pagrindinę masę.

## 4.8 Reikalinga traktoriaus įranga

Kad mašina būtų eksploatuojama pagal paskirtį, traktorius turi atitikti šiuos reikalavimus:

### Traktoriaus variklio galingumas

|                    |                     |
|--------------------|---------------------|
| <b>Cenius 3003</b> | nuo 90 kW (120 PS)  |
| <b>Cenius 3503</b> | nuo 105 kW (140 PS) |
| <b>Cenius 4003</b> | nuo 120 kW (160 PS) |

### Elektros įranga

|                                   |                |
|-----------------------------------|----------------|
| Akumuliatoriaus srovės stiprumas: | • 12 V (voltų) |
| Kištuko lizdas apšvietimui:       | • 7 polių      |

### Hidraulika

|                                                                                                             |                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Maksimalus slėgis:                                                                                          | • 210 barų                            |
| Traktoriaus siurblio galia:                                                                                 | • mažiausiai 15 l/min. esant 150 barų |
| Mašinos hidraulinė alyva:                                                                                   | • HLP68 DIN 51524                     |
| Mašinos hidraulinė alyva tinkama visų standartinių traktorių kombinuotiesiems hidraulinės alyvos kontūrams. |                                       |
| Valdymo įrenginiai:                                                                                         | • žr. 48 psl..                        |

### Kabinimas prie trijų taškų

- Traktoriaus apatinės trauklės turi būti su apatinių trauklių kabliais.
- Traktoriaus viršutinės trauklės turi būti su viršutinių trauklių kabliais.

## 4.9 Triukšmingumas

Darbinio triukšmo stiprumas yra 74 dB(A), matuojant uždaroje kabinoje prie traktoriaus vairuotojo ausies.

Matavimo prietaisas: OPTAC SLM 5.

Garso matavimo švytuoklės aukštis priklauso nuo naudojamos transporto priemonės.

## 5 Konstrukcija ir funkcijos

Šiame skyriuje informuojama apie mašinos konstrukciją ir atskirų jos dalių funkcijas.



Pakabinamas mulčiuojantis kultivatorius Cenius yra skirtas

- o podirviui apdirbti,
- o dirvai apdirbti neverčiant,
- o vagoms sėjai paruošti.

Cenius yra su stacionariu rėmu, tritaškiam pakabinimui prie traktoriaus.

Jį sudaro

- o trijų eilių spyruokliuojančių dantų blokas, prie kurio galima pritvirtinti įvairius noragus,
- o įgaubtų diskų eilė arba spyruokliuojančių dantų eilė,
- o inertiškai judantis volas.

„Cenius Super“ dantys nuo perkrovos apsaugomi spaudžiamosiomis spyruoklėmis.

„Cenius Special“ dantys yra su nukertamaisiais varžtais.

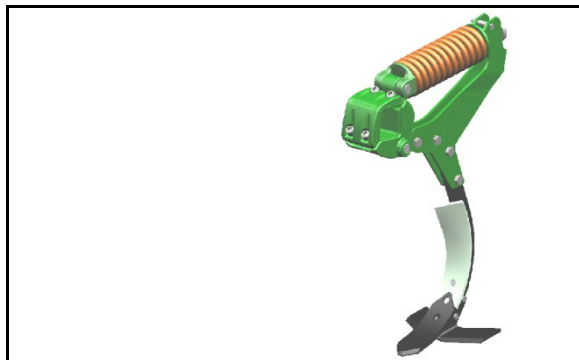
## 5.1 Dantys

### Apsauga nuo perkrovos „Super“

#### Dantys su spaudžiamąja spyruokle apsaugai nuo perkrovos.

Perkrovos atveju dantis gali išvengti kliūties.

Apsaugą nuo perkrovos sudaro spaudžiamoji spyruoklė.

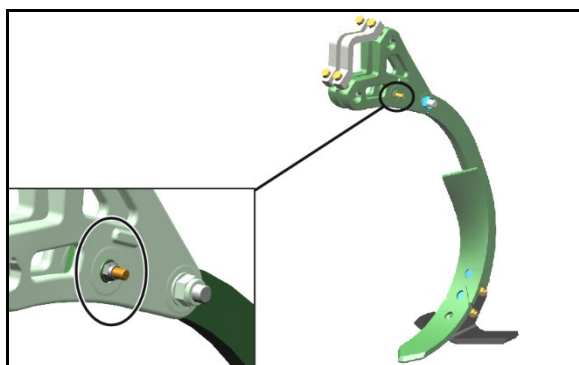


### Apsaugas nuo perkrovos „Special“

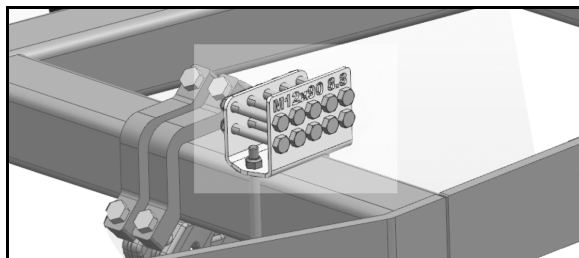
#### Dantis su fiksavimo varžtu apsaugai nuo perkrovos.

Perkrovos atveju dantis gali išvengti kliūties.

Suveikus apsaugui nuo perkrovos, pakeiskite nukertamąjį varžtą.



Atsarginiai nukertamieji varžtai ir veržlės, skirti tvirtinti dantis „Cenius Special“ prie rėmo.

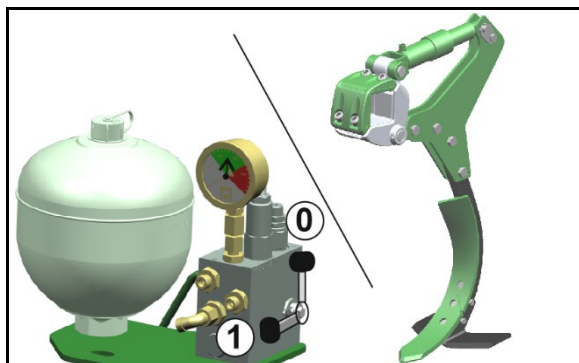


### Apsaugas nuo perkrovos „Ultra“ Dantis su hidrauliniu cilindru kaip apsaugu nuo perkrovos.

Perkrovos atveju dantis gali išvengti kliūties.

Apsaugą nuo perkrovos sudaro hidrauliniai cilindrai prie dantų ir reguliuojamas hidraulinis blokas.

Apsaugas nuo perkrovos yra hidrauliškai sujungtas su važiuoklės hidraulika.



Perjungimo čiaupo padėtys

- (1) Naudoti paruoštas apsaugas nuo perkrovos, standartinė padėtis
- (0) Beslėgis apsaugas nuo perkrovos, tik techninei priežiūrai ir remontui



**Gylio nustatymo įtaisas**

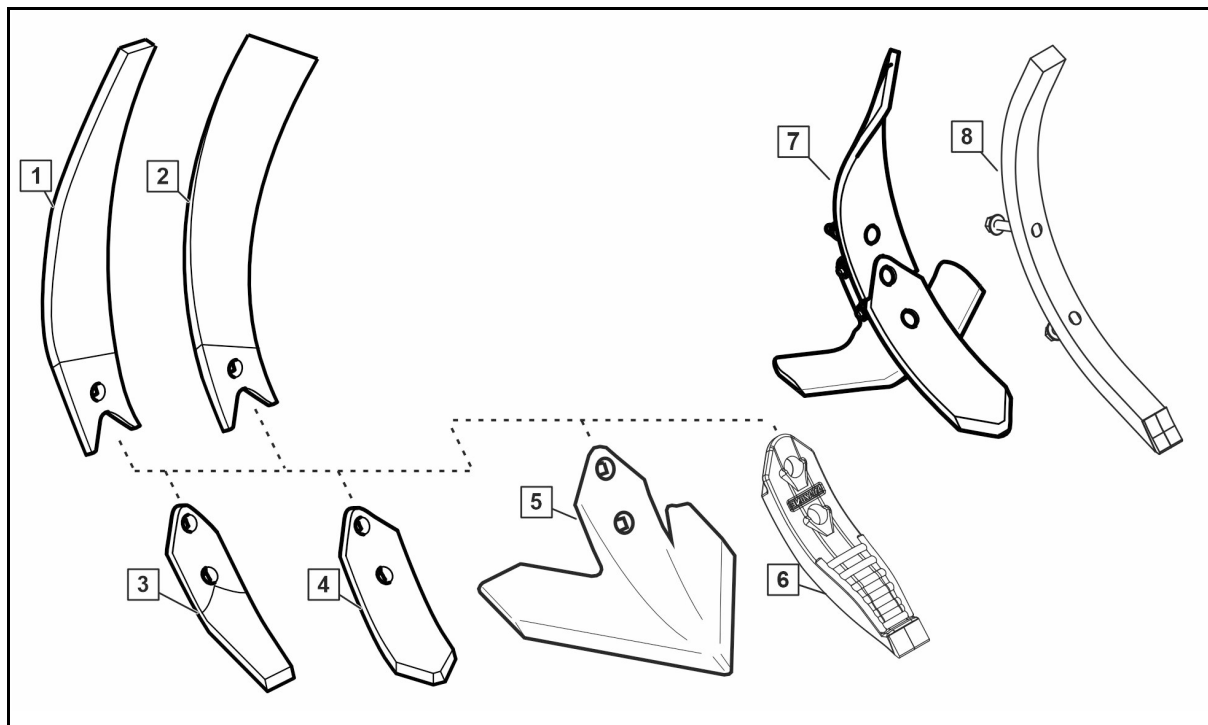
---

Dantų gylis nustatomas volu.

Apie darbinio gylio nustatymą žr. 62 psl.

## 5.2 Noragai

Prie dantų galima pritvirtinti įvairius noragėlius:



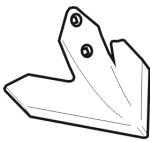
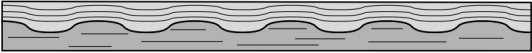
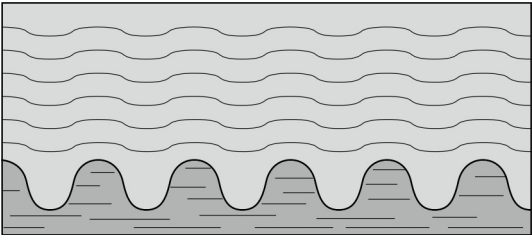
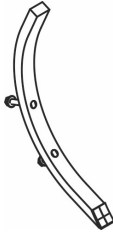
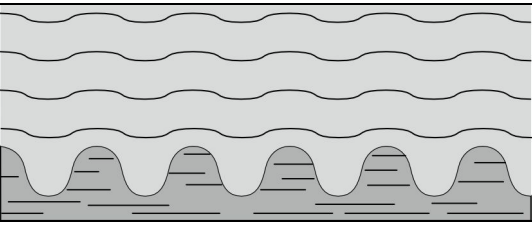
- (1) Nukreipiantysis skydas kairėje (80 arba 100 mm)
- (2) Nukreipiantysis skydas dešinėje (80 arba 100 mm)
- (3) Noragėlis „C-Mix“ 80 mm
- (4) Noragėlis „C-Mix“ 100 mm
- (5) Žąsies kojelės formos noragas 320 mm (su kreipiamuoju skydu 100 mm)
- (6) Noragėlis „C-Mix HD“ 80 mm su kietojo metalo plokštėmis ilgesniam eksploatavimui užtikrinti
- (7) Vienpusis strėlinis noragėlis 350 mm (noragėlis „C-Mix“ /C-Mix HD su atskirai sumontuojamomis strėlėmis)
- (8) Noragėlis C-Mix HD 40mm



### ATSARGIAI

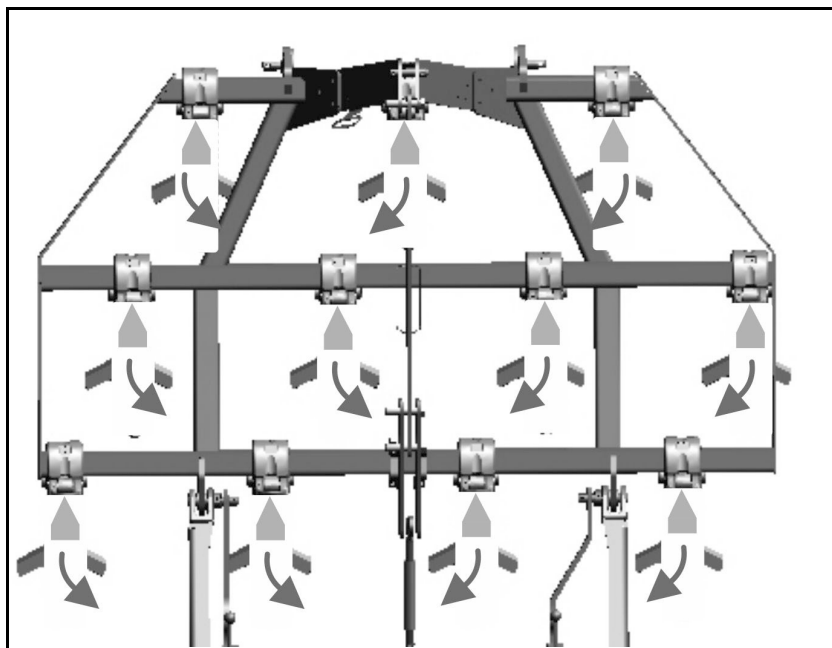
Noragėlių lūžimo pavojus!

Nestatykite mašinos noragėliais ant sutvirtinto pagrindo!

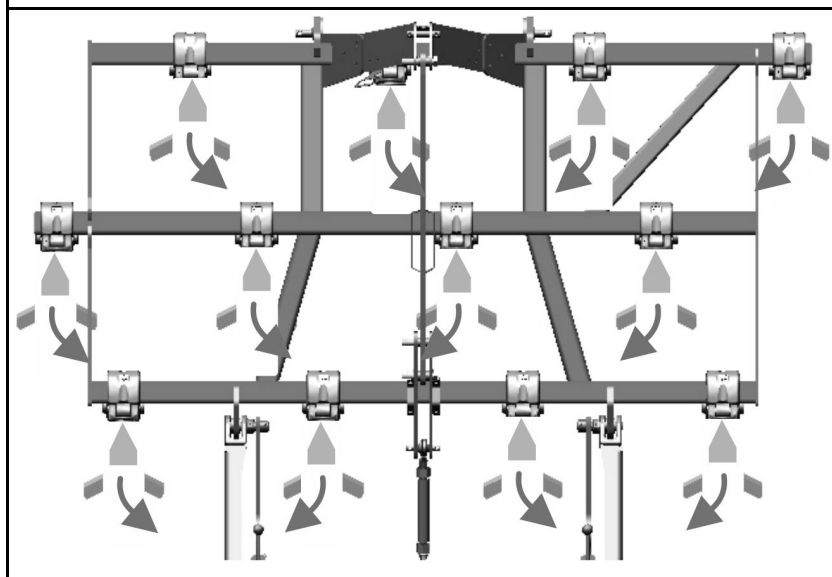
|                                            |                                                                                    | Darbo būdas weise                                                                   | Darbinis gylis |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Žąsies kojelės<br>formos noragas<br>320 mm |   |   | 3-10 cm        |
| Strėlinis noragėlis                        |   |   | 8 - 12 cm      |
| C-Mix 100 mm                               |   |   | 10 – 20 cm     |
| C-Mix 80 mm<br>C-Mix HD 80 mm              |   |   | 12 - 30 cm     |
| C-Mix 40 mm<br>C-Mix HD 40 mm              |  |  | 20 - 30 cm     |

### 5.3 Noragų blokas

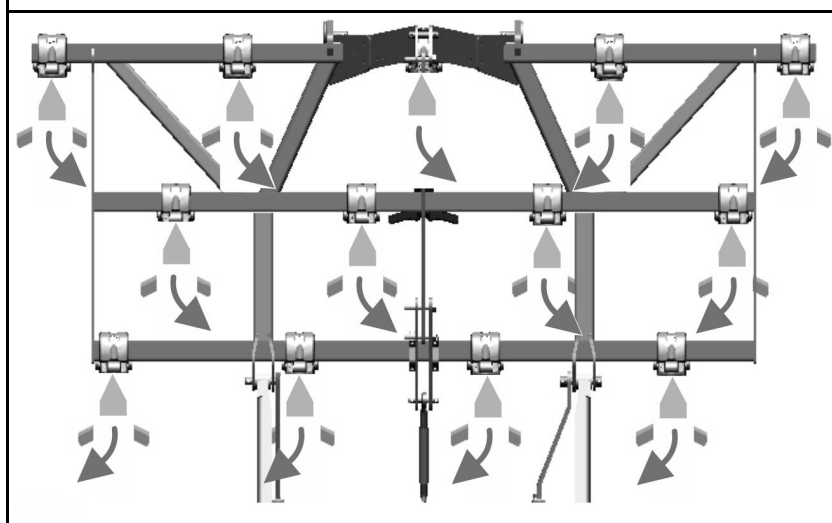
#### Cenius 3002 / 3003



#### Cenius 3503



#### Cenius 4003



Pavaizduotas gamyklos rekomenduojamas noragų išdėstymas. Tačiau galima išdėstyti individualiai.

## 5.4 Išlyginamasis blokas

Kaip išlyginimo elementas naudojamas įgaubtų diskų blokas.

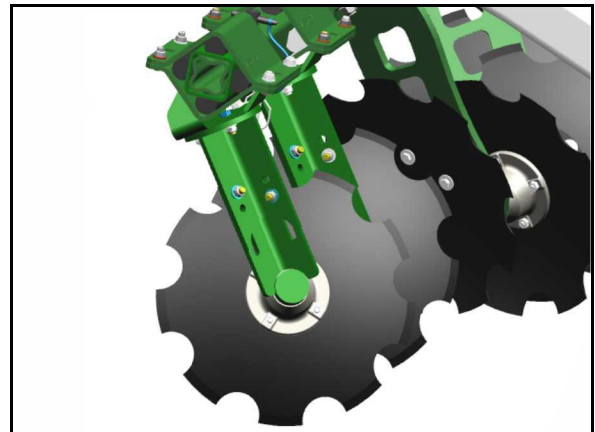
Diskai maišo, smulkina ir lygina dirvą.

Reguliuojant dantų darbinį gylį diskų blokai automatiškai prisitaiko naudojant vairo jungtį. Kad perėjimas prie kito darbinio gylio būtų itin tikslus, išorinius elementus galima nustatyti tam tikrose padėtyse.

- **Įgaubti diskai**

Įgaubtų diskų guoliai susideda iš dviejų eilių įstrižinių rutulinių guolių su žiediniu slydimo tarpikliu ir alyvos užpildu, techninės priežiūros nereikia.

Diskai apsaugomi nuo perkrovos guminiiais spyruokliuojančiais elementais. Įveikus kliūtį, guminiai spyruokliniai elementai diskus vėl grąžina į darbinę padėtį.



- **Gylio nustatymo įtaisas**

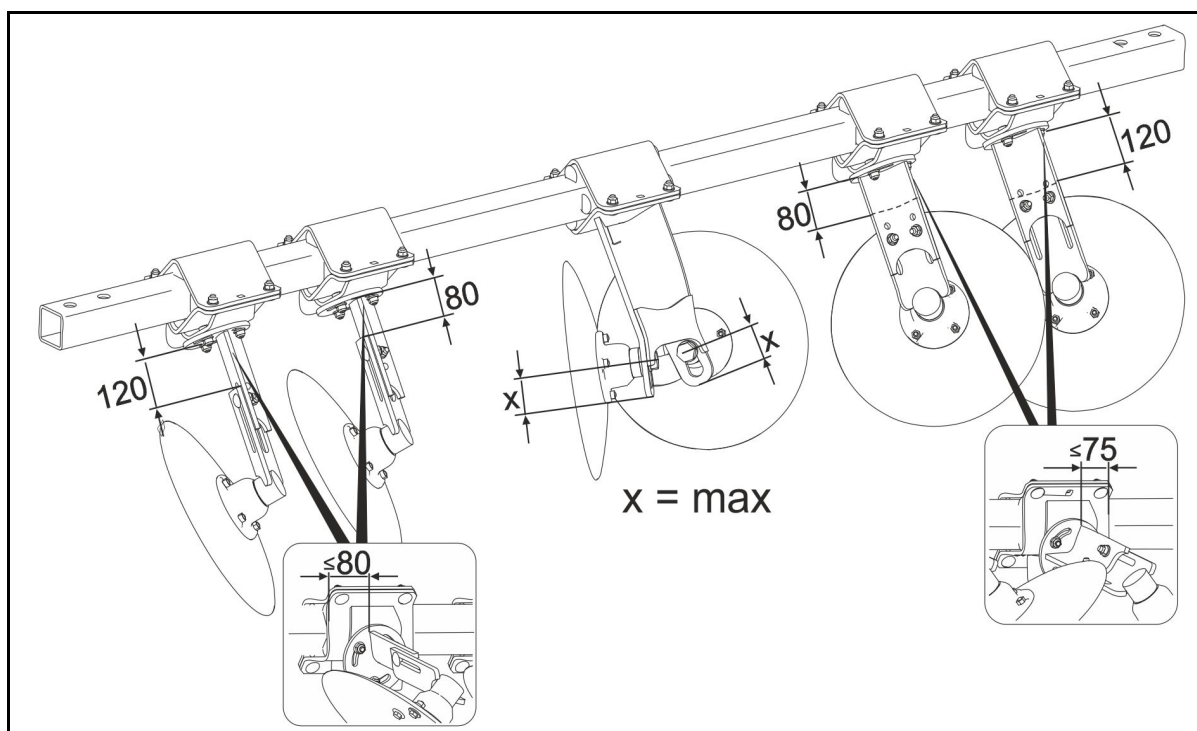
Išlyginamojo bloko darbinis gylis nustatomas nepriklausomai nuo darbinio dantų gylio.

Apie darbinio gylio nustatymą žr.64.psl.

### 5.4.1 „Cenius 3503“: įgaubtų diskų nustatyma

„Cenius 3503“ yra su reguliuojamais įgaubtais diskais.

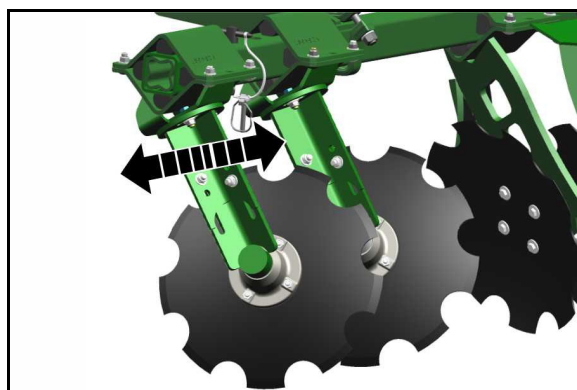
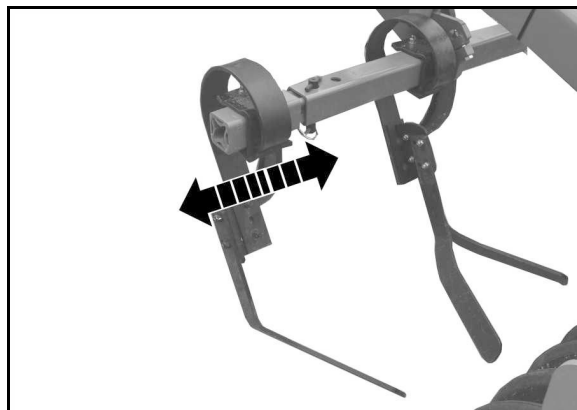
Parodo standartinius įgaubtų diskų nustatymus.



## 5.5 Šoniniai diskai / šoniniai užžertuvai

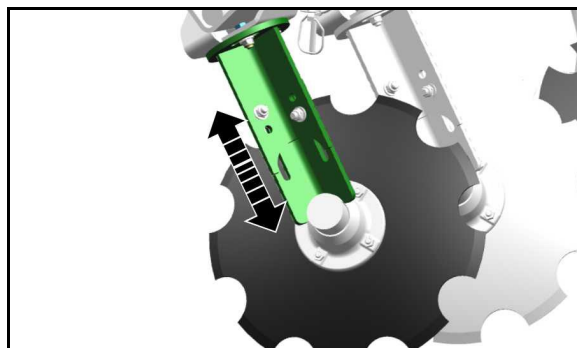
Ištraukiami šoniniai diskai / šoniniai užžertuvai paruošia lygų lauką, nesuformuodami šoninių sankasų.

- Prieš transportuodami visiškai įstumkite abu šoninius diskus/šoninius užžertuvus, įkiškite kaiščius ir užfiksuokite atlenkiamu kaiščiu.
- Naudojimui šoniniai diskai/šoniniai užžertuvai gali būti įkišami į skirtingas angas.



### • Reguliuojami šoniniai diskai

Galima reguliuoti reguliuojamų šoninių diskų (parinktis) ilgį ir sukant galima priderinti darbinį kampą.

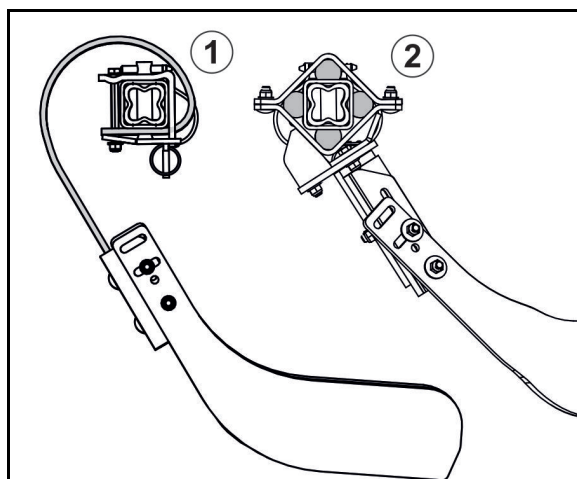


### • Šoninis užžertuvas su apsaugu nuo perkrovos

- (1) Apsaugas nuo perkrovos: plieninė spyruoklė
- (2) Apsaugas nuo perkrovos: guminiai elementai



- Šoninius diskus galima montuoti ir prie dantų bloko.
- Šoninius užžertuvus galima montuoti ir prie diskų bloko.



## 5.6 Volas

Volas perima įrankių gylio reguliavimą.

- **Tandeminis volas TW520/380**

Tandeminį volą sudaro

- o vamzdinis volas, sumontuotas priekyje viršutinėje angų grupėje;
- o prispaudimo volas, sumontuotas užpakalinėje pusėje apatinėje angų grupėje.

→ Yra su labai geru smulkintuvu.

- **Pentininis volas SW600**

→ Mažesniai dirvos sukietinimui galima rinktis pentininį volą.

→ Turi labai gerą nepriklausomą pavara.

- **Trapecinių žiedų volas KW580**

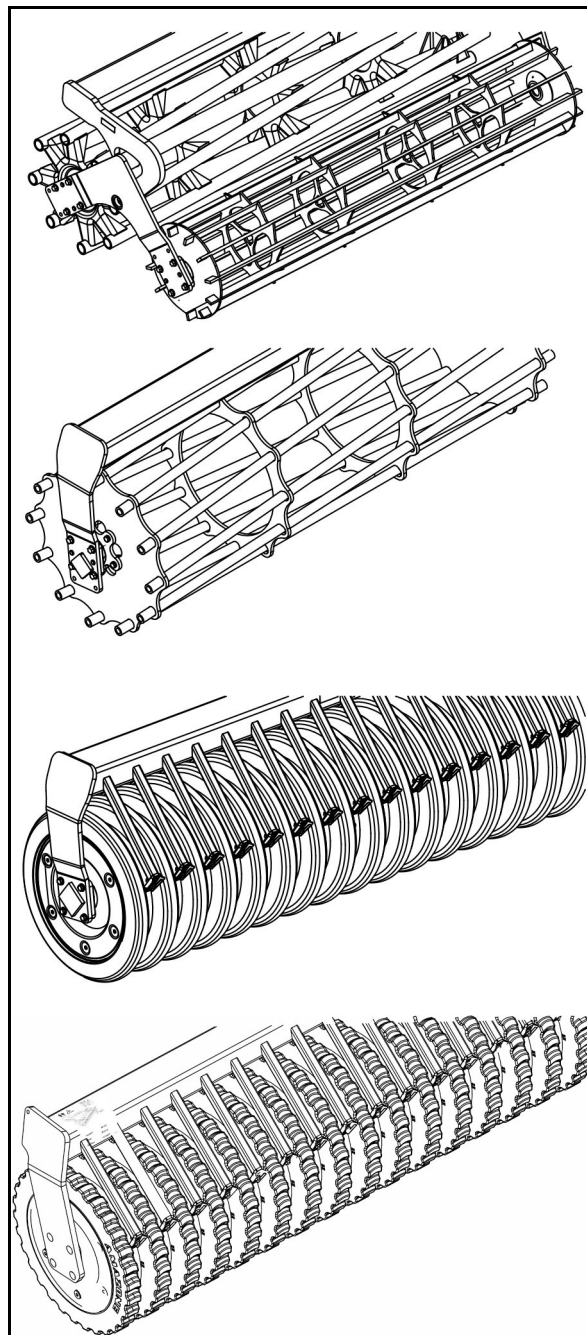
su reguliuojamu brauktuvu.

→ Puikiai tinka vidutiniam dirvožemiui.

- **Kūginių žiedų volas KWM600**

su „Matrix“ profiliu ir reguliuojamu brauktuvu.

→ Puikiai tinka lengvam, vidutiniam ir sunkiam dirvožemiui.





- **U profilio volas UW580**

- Puikiai tinka lengvam dirvožemiui.
- Atsparus kamščiams ir gera darbinė apkrova.

- **Dvigubas U profilio volas DUW580**

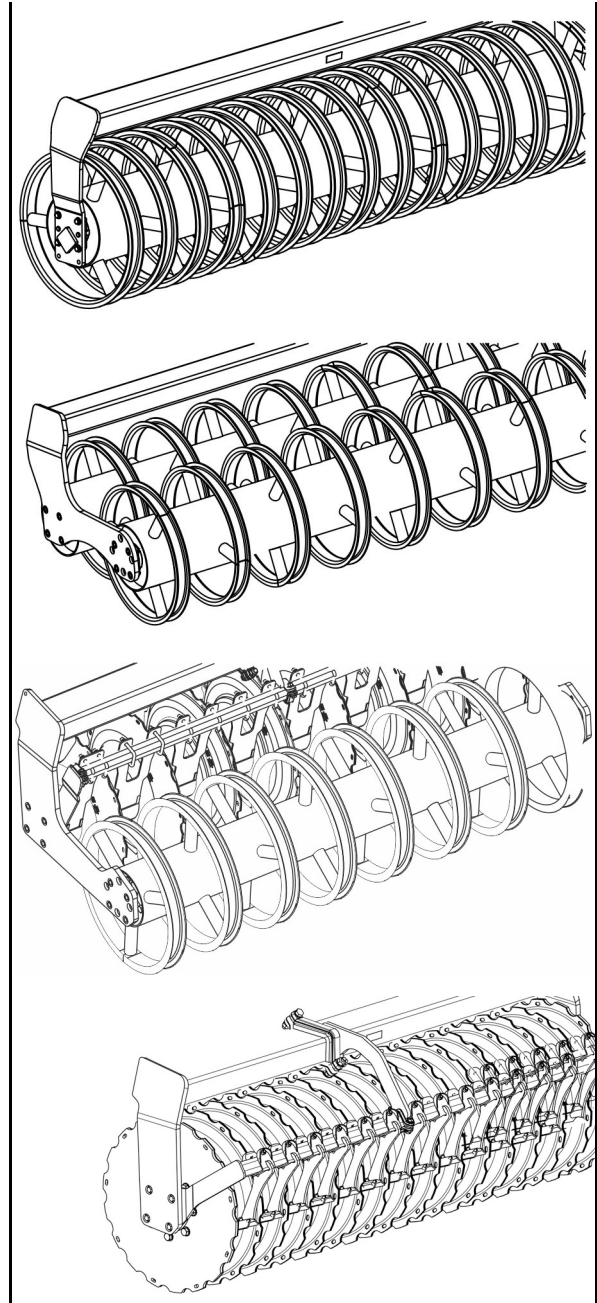
- Puikiai tinka lengvam ir vidutiniam dirvožemiui.
- Atsparus kamščiams ir gera darbinė apkrova.

- **Dvigubas diskinis U profilio volas DDU 600**

- Puikiai tinka lengvam, vidutiniam ir sunkiam dirvožemiui.
- Atsparus akmenims ir gera darbinė apkrova.

- **Diskinis volas DW600**

- Puikiai tinka lengvam, vidutiniam ir sunkiam dirvožemiui.
- Yra su labai geru smulkintuvu.
- Atsparus kamščiams ir sulipimui, gera darbinė apkrova.



## 5.7 Užpakalinės šukos (papildoma įranga)

Užpakalinės šukos yra skirtos dirvožemiui smulkinti ir išlyginti.

Darbo intensyvumą galima reguliuoti įkišant varžtus į angų grupę.

Kaiščius užfiksuokite vielokaiščiu.

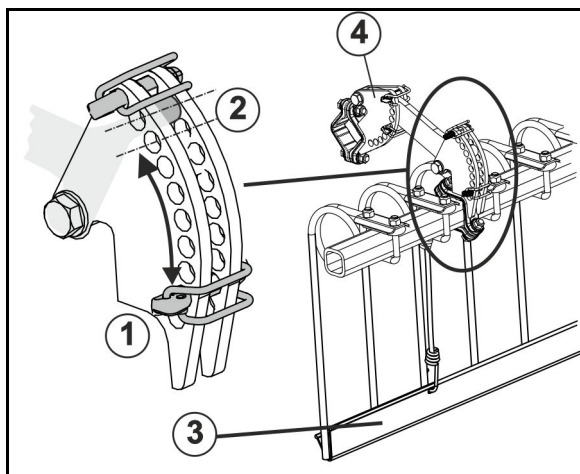
(1) Kaištis darbo intensyvumui nustatyti.

→ Kaištį įkiškite taip, kad akėčios priglustų ir galėtų laisvai švytuoti atgal.

(2) Kaiščio padėtis tiksliosioms akėčioms fiksuoti prieš transportavimą.

(3) Prieš transportuodami sumontuokite apsauginę eismo juostą.

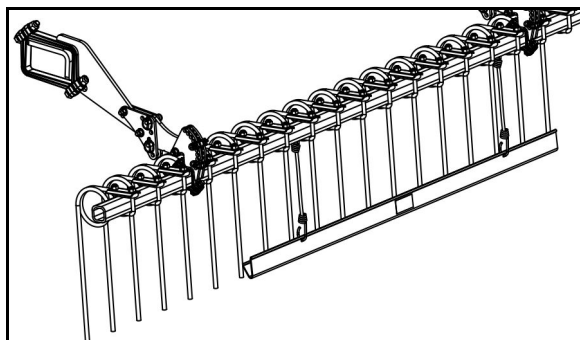
(4) Nustatykite akėčių aukštį priklausomai nuo akėčių sistemos.



- Vienodai nustatykite visus reguliavimo organus.
- Prieš nutraukdami eksploatavimą akėčias pakelkite ir ištraukite kaiščius.
- Prieš pradėdami dirbti apsaugines eismo juostas pritvirtinkite ant veleno.

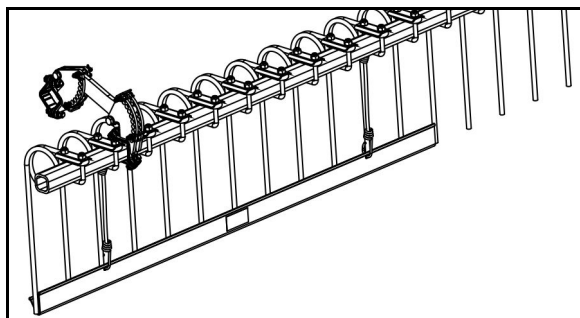
Akėčių sistema 12-125 Hi

Volams: SW520, SW600, KW580, KWM600, UW580



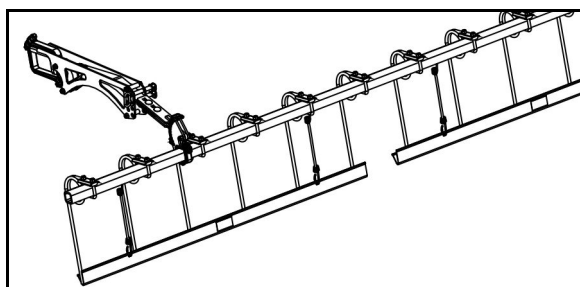
Akėčių sistema KWM650-125 Hi

Volui: KWM650



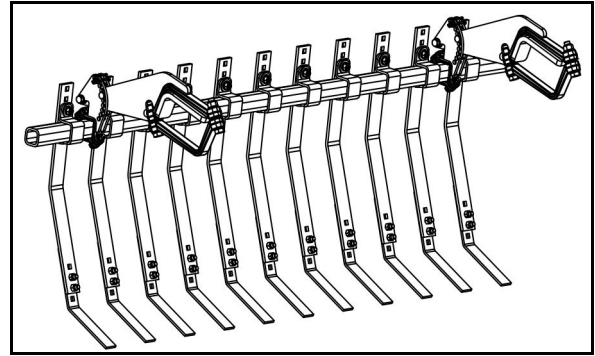
Akėčių sistema 12-284 Hi

Volams: TW520/380, DUW580



Spyruoklinė valymo sistema 167

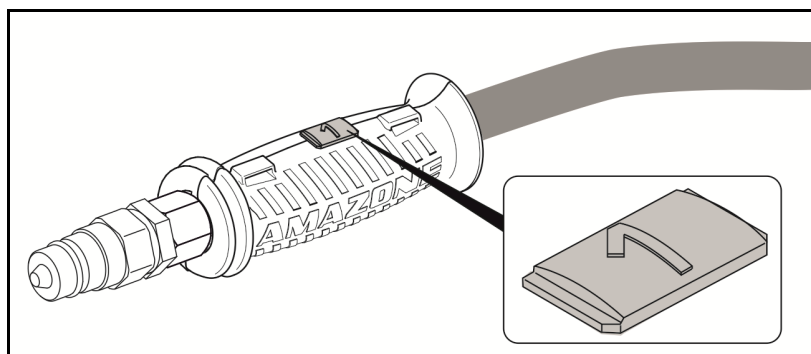
Volui: UW580



## 5.8 Hidraulikos jungtys

- Visos hidraulinės žarnos yra su rankenomis.

Ant rankenų yra spalvotos žymos su kodo skaičiumi arba raide, kad tam tikrą hidraulinę funkciją būtų galima priskirti traktoriaus valdymo įrenginio slėginei žarnai!



Kaip žymos prie mašinos priklijuojamos plėvelės, kurios rodo atitinkamas hidraulines funkcijas.

- Priklausomai nuo hidraulinės funkcijos reikia naudoti skirtingus traktoriaus valdymo įrenginio aktyvinimo būdus.

|                                                                |                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Užfiksuoti, nuolatiniam alyvos cirkuliavimui                   |   |
| Liesti, aktyvinimui, kol bus atlikta komanda                   |  |
| Slankioji padėtis, laisvas alyvos tekėjimas valdymo įrenginyje |  |

| Ženklimas |   | Funkcija                                                                            |                                   |             | Traktoriaus valdymo įrenginys |                                                                                       |
|-----------|---|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| žalia     | 1 |  | Darbinis gylis                    | padidinimas | dvigubo veikimo               |  |
|           | 2 |                                                                                     |                                   | sumažinimas |                               |                                                                                       |
| smėlinė   | 1 |  | Išlyginamojo bloko darbinis gylis | padidinimas | dvigubo veikimo               |  |
|           | 2 |                                                                                     |                                   | sumažinimas |                               |                                                                                       |



### ĮSPĖJIMAS

**Infekcijos pavojus dėl didelių slėgių išsiveržiančios hidraulinės alyvos!**

Prijungdami ir atjungdami hidraulines žarnas žiūrėkite, kad hidraulinėje sistemoje nebūtų slėgio nei iš traktoriaus, nei iš mašinos pusės!

Jei susižalojote dėl hidraulinės alyvos, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

### 5.8.1 Hidraulinių žarnų linijų prijungimas



#### ĮSPĖJIMAS

**Neteisingai prijungus hidraulinių žarnų linijas dėl neteisingų hidraulinių funkcijų kyla prispaudimo, pjovimo, užkabinimo, įtraukimo ir smūgio pavojai!**

Prijungdami hidraulinių žarnų linijas atkreipkite dėmesį į spalvotą hidraulinių kištukų ženklينimą.



- Atsižvelkite į didžiausią leistiną 210 barų hidraulinės alyvos slėgį.
- Prieš prijungdami mašiną prie traktoriaus hidraulinės sistemos, patikrinkite hidraulinių alyvų suderinamumą.
- Mineralinės alyvos nemaišykite su bioalyva!
- Prijunkite tik švarius hidraulinės alyvos kištukus.
- Hidraulinės sistemos kištuką(-us) į hidraulinę movą spauskite tol, kol išgirsite, kad hidraulinis kištukas(-i) užsifiksavo.
- Patikrinkite, ar hidraulinių žarnų linijų sujungimo vietos yra tvarkingos ir sandarios.
- Prijungtos hidraulinės žarnos
  - o važiuojant posūkiuose turi kartu judėti neįsitempdamos, nesulinkdamos ir nesitrindamos.
  - o neturi trintis į kitas dalis.

1. Traktoriaus valdymo įrenginį nustatykite į plaukiančią padėtį (neutralią padėtį).
2. Prieš įjungdami hidraulinės žarnos linijos kištuką, jį nuvalykite.
3. Hidraulinių žarnų liniją(-as) sujunkite su traktoriaus valdymo įrenginiu(-ais).

### 5.8.2 Hidraulinių žarnų linijų atjungimas

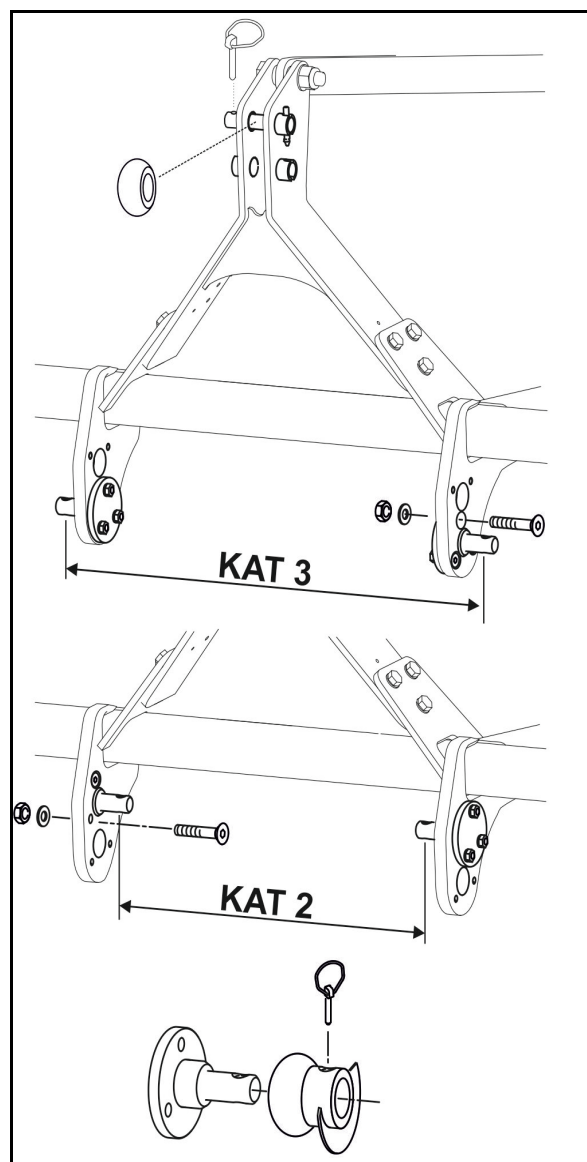
1. Traktoriaus valdymo įrenginį nustatykite į plaukiančią padėtį (neutralią padėtį).
2. Iš hidraulinės sistemos movos ištraukite hidraulinį kištuką.
3. Ant hidraulinių kištukinių lizdų uždėkite apsauginius dangtelius, kad jie nenusiteptų.
4. Hidraulinį kištuką pritvirtinkite laikymo movose.

## 5.9 Tritaškis pakabinimo rėmas

### Mašina yra su:

- III kategorijos viršutinės ir apatinių trauklių kaiščiais su užfiksuoti skirtu atlenkiamu kištuku;
- 2 padėtimis viršutinei trauklei prijungti;
- 2 padėtimis kiekvienai apatinei trauklei prijungti.

Priklausomai nuo prisukamų apatinių trauklių kaiščių pasiekiamas 2 arba 3 kategorijos protarpis.



## 5.10 Tarpinių kultūrų sėjamoji GreenDrill

Su tarpinių kultūrų sėjamoja „GreenDrill“ galima sėti smulkias sėklas ir tarpines kultūras, apdirbant žemę su diskinėmis akėčiomis Catros.

- (1) GreenDrill
- (2) Atlenkiamos kopėtėlės

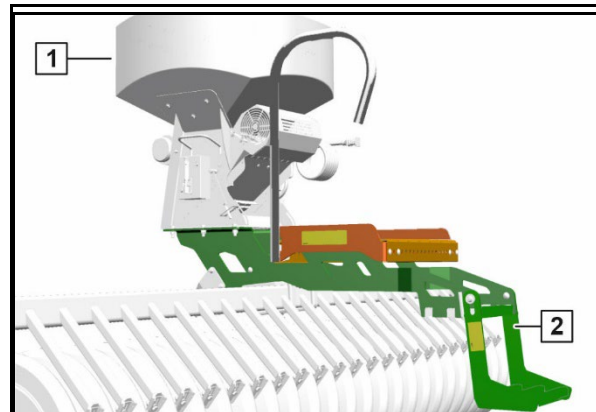


**Žr. taip pat naudojimo instrukciją GreenDrill.**



Prieš pradėdami važiuoti, kopėtėles užlenkite į transportavimo padėtį ir užfiksuokite šią padėtį varžtu bei atlenkiamu kištuku.

Lipdami prisilaikykite už kopėtelių pakopos



## 6 Eksploatacijos pradžia

Šiame skyriuje pateikiama informacijos apie

- mašinos eksploatavimo pradžia,
- apie tai, kaip patikrinti, ar mašiną galima primontuoti / prikabinti prie traktoriaus.



- Prieš mašinos eksploatacijos pradžia operatorius turi būti perskaitęs ir supratęs naudojimo instrukciją.
- Laikykites skyriuje "Saugos nurodymai operatoriui" nurodymų, nuo 22 psl., kai vykdomas
  - o Mašinos prijungimas ir atjungimas
  - o Mašinos transportavimas
  - o Mašinos naudojimas
- Mašiną prijunkite ir transportuokite tik tam skirtu traktoriumi!
- Traktorius ir mašina turi atitikti šalies kelių eismo taisyklių reikalavimus.
- Transporto priemonės savininkas (naudotojas) ir transporto priemonės vairuotojas (valdymo darbus atliekantis personalas) yra atsakingi už nacionalinių kelių eismo taisyklių nacionalinių nuostatų laikymąsi.



### **ĮSPĖJIMAS**

**Suspaudimo, nupjovimo, įtraukimo ir sugriebimo pavojus hidrauliniu arba elektriniu būdu aktyvinamų konstrukcinių elementų srityje.**

Draudžiama užblokuoti traktoriaus valdymo įtaisus, naudojamus tiesioginiam hidraulinių arba elektrinių konstrukcinių elementų judesių vykdymui, pvz., atlenkimo, pasukimo ir stūmimo procesai. Judesys turi automatiškai sustoti, kai atleidžiate atitinkamą valdymo įtaisą. Tai netaikoma prietaisų judesiams, kurie

- vyksta nuolat arba
- reguliuojami automatiškai, arba
- pagal vykdomas funkcijas jiems reikalinga plaukiančioji arba spaudžiamoji padėtis



## 6.1 Traktoriaus tinkamumo tikrinimas



### ĮSPĖJIMAS

**Jei traktorius naudojamas ne pagal paskirtį, eksploatavimo metu kyla sulūžimo pavojus, neužtikrinamas pakankamas stabilumas ir traktoriaus vairavimo bei stabdymo pajėgumas!**

- Prieš montuodami arba kabindami mašiną prie traktoriaus patikrinkite, ar traktorius tam pritaikytas.  
Mašiną galite montuoti arba prikabinti tik prie tokių traktorių, kurie tam tinka.
- Atlikite stabdžių bandymą, kad patikrintumėte, ar ir primontavus / prikabinus mašiną užtikrinamas reikalingas traktoriaus stabdymo uždelsimas.

Traktoriaus tinkamumo naudoti sąlygos yra šios:

- leistinas bendrasis svoris
  - leistinos ašių apkrovos
  - leistina atraminė apkrova traktoriaus prikabinimo taškui
  - leistina sumontuotų padangų didžiausia apkrova
  - turi būti pakankama leistina gabenamo krovinio apkrova
- Šiuos duomenis rasite gamyklinėje lentelėje arba transporto priemonės pase ir traktoriaus eksploatavimo instrukcijoje.

Traktoriaus priekinis tiltas visada turi būti apkrautas mažiausiai 20 % tuščiojo traktoriaus svorio.

Traktorius turi pasiekti traktoriaus gamintojo nurodytą stabdymo uždelsimo vertę ir tada, kai mašina primontuota arba prikabinta.

### 6.1.1 Traktoriaus bendrosios masės, traktoriaus ašių apkrovų ir padangų krovumo bei reikiamo mažiausio balasto faktinių verčių apskaičiavimas



Transporto priemonės pase nurodytas leistinas traktoriaus svoris turi būti didesnis už

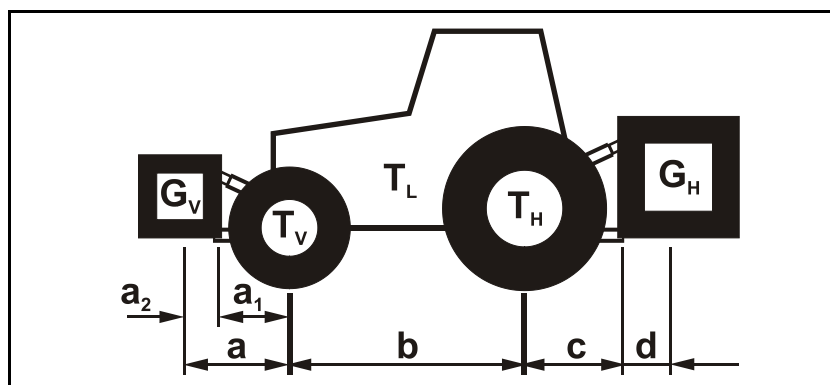
- traktoriaus savosios masės,
- balastavimo masės ir
- bendrojo prikabinos mašinos svorio arba prikabinos mašinos atraminės apkrovos sumą



#### Šis nurodymas taikomas tik Vokietijai:

Jeigu dėl tam tikrų priežasčių nepavyksta laikytis ašių apkrovos verčių ir / arba leistino bendrojo svorio, remiantis oficialiai pripažinto transporto priemonių eksperto išvadomis ir pritariant traktoriaus gamintojui, pagal atitinkamas žemės įstatymus kompetentinga įstaiga gali patvirtinti išimtį pagal StVZO 70 § bei suteikti reikalingą leidimą pagal StVO 3 pastraipos 29 §.

### 6.1.1.1 Apskaičiavimui reikalingi duomenys



|       |      |                                                                                                                                                                    |                                                                                                          |
|-------|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| $T_L$ | [kg] | Traktoriaus savoji masė                                                                                                                                            | Žr. traktoriaus eksploatacijos instrukciją arba transporto priemonės pasą                                |
| $T_V$ | [kg] | Tuščio traktoriaus priekinės ašies apkrova                                                                                                                         |                                                                                                          |
| $T_H$ | [kg] | Tuščio traktoriaus užpakalinės ašies apkrova                                                                                                                       |                                                                                                          |
| $G_H$ | [kg] | Bendroji gale pakabinamo padargo arba galinio balasto masė                                                                                                         | Žr. techninius mašinos arba galinio balasto duomenis                                                     |
| $G_V$ | [kg] | Bendroji priekyje pakabinamos mašinos arba priekinio balasto masė                                                                                                  | Žr. priekyje pakabinamos mašinos arba priekinio balasto techninius duomenis                              |
| $a$   | [m]  | Atstumas tarp priekyje montuojamos mašinos arba priekinio balastinio svarmens svorio centro ir priekinio tilto vidurio (suma $a_1 + a_2$ )                         | Žr. traktoriaus ir priekyje montuojamos mašinos techninius duomenis arba išmatuokite                     |
| $a_1$ | [m]  | Atstumas nuo priekinio tilto vidurio iki apatinės trauklės jungties vidurio                                                                                        | Žr. traktoriaus eksploatacijos instrukciją arba išmatuokite                                              |
| $a_2$ | [m]  | Atstumas nuo apatinės trauklės prijungimo taško vidurio iki priekyje montuojamos mašinos arba priekinio balastinio svarmens svorio centro (svorio centro atstumas) | Žr. priekyje montuojamos mašinos arba priekinio balastinio svarmens techninius duomenis arba išmatuokite |
| $b$   | [m]  | Traktoriaus bazė                                                                                                                                                   | Žr. traktoriaus eksploatacijos instrukciją arba transporto priemonės pasą, arba išmatuokite              |
| $c$   | [m]  | Atstumas tarp galinio tilto vidurio ir apatinės trauklės jungties vidurio                                                                                          | Žr. traktoriaus eksploatacijos instrukciją arba transporto priemonės pasą, arba išmatuokite              |
| $d$   | [m]  | Atstumas nuo apatinės trauklės prijungimo taško vidurio iki gale pakabinamo padargo arba galinio balasto svorio centro (svorio centro atstumas)                    | Žr. mašinos techninius duomenis                                                                          |

**6.1.1.2 Traktoriaus reikiamo mažiausio balastavimo priekyje  $G_{V \min}$  apskaičiavimas siekiant užtikrinti vairumą**

$$G_{V \min} = \frac{F_H \cdot c - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Įrašykite mažiausio balastavimo  $G_{V \min}$ , reikiamo traktoriaus priekinėje pusėje, skaitinę vertę į lentelę (skyrius 6.1.1.7).

**6.1.1.3 Apskaičiavimas traktoriaus priekinio tilto faktinės apkrovos  $T_{V \text{tat}}$** 

$$T_{V \text{tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - F_H \cdot c}{b}$$

Įrašykite apskaičiuotą priekinio tilto faktinės apkrovos skaitinę vertę ir traktoriaus eksploatacijos instrukcijoje nurodytą leistiną traktoriaus priekinio tilto apkrovą į lentelę (skyrius 6.1.1.7).

**6.1.1.4 Traktoriaus ir mašinos faktinio bendrojo svorio apskaičiavimas**

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + F_H$$

Įrašykite apskaičiuotą faktinio bendrojo svorio skaitinę vertę ir traktoriaus eksploatacijos instrukcijoje nurodytą leistiną traktoriaus bendrąjį svorį į lentelę (skyrius 6.1.1.7).

**6.1.1.5 Apskaičiavimas traktoriaus galinio tilto faktinės apkrovos  $T_{H \text{tat}}$** 

$$T_{H \text{tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{tat}}$$

Įrašykite apskaičiuotą galinio tilto faktinės apkrovos skaitinę vertę ir traktoriaus eksploatacijos instrukcijoje nurodytą leistiną traktoriaus galinio tilto apkrovą į lentelę (skyrius 6.1.1.7).

**6.1.1.6 Padangų keliamoji galia**

Įrašykite padangų leistinos keliamosios galios (žr., pvz., padangų gamintojo dokumentus) dvigubą vertę (dvi padangos) į lentelę (skyrius 6.1.1.7).

### 6.1.1.7 Lentelė

|                                         | Faktinė vertė pagal apskaičiavimą                                                      | Leistina vertė pagal traktoriaus eksploatacijos instrukciją                            | Dviguba leistina padangų keliamoji galia (dvi padangos)                                |
|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Mažiausias balastavimas priekyje / gale | <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; display: inline-block;">/ kg</div> | --                                                                                     | --                                                                                     |
| Bendrasis svoris                        | <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; display: inline-block;">kg</div>   | ≤ <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; display: inline-block;">kg</div> | --                                                                                     |
| Priekinio tilto apkrova                 | <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; display: inline-block;">kg</div>   | ≤ <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; display: inline-block;">kg</div> | ≤ <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; display: inline-block;">kg</div> |
| Užpakalinio tilto apkrova               | <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; display: inline-block;">kg</div>   | ≤ <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; display: inline-block;">kg</div> | ≤ <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; display: inline-block;">kg</div> |



- Traktoriaus pase pateiktos traktoriaus bendrojo svorio, ašių apkrovų ir padangų keliamųjų galių leistinosios vertės.
- Faktinės, apskaičiuotosios vertės privalo būti mažesnės arba lygios ( ≤ ) leistinosioms vertėms!



#### ĮSPĖJIMAS

**Dėl traktoriaus nepakankamo stabilumo bei nepakankamo vairumo ir stabdumo kyla prispaudimo, pjovimo, užkabinimo, įtraukimo ir smūgio pavojai!**

Draudžiama prikabinti mašiną prie traktoriaus, jei apskaičiavus

- bent viena iš faktinių, apskaičiuotųjų verčių yra didesnė nei leistinoji vertė.
- prie traktoriaus nėra pritvirtintas priekinis balastinis svarmuo (jei reikia), užtikrinantis reikiamą mažiausią balastavimą priekyje ( $G_{V \min.}$ ).



Jūs privalote naudoti priekinį balastinį svarmenį, kuris atitinka bent reikiamą mažiausią balastavimą priekyje ( $G_{V \min.}$ )!

## 6.2 Traktorių / mašiną apsaugokite nuo netikėto įsijungimo ir netikėto nuriedėjimo



### ĮSPĖJIMAS

Dirbant ties mašina kyla šie pavojai: prispaudimas, kirpimas, pjovimas, nupjovimas, užkabinimas, apvyniojimas, įtraukimas, pagavimas ir smūgis. Priežastys:

- jei netyčia nusileidžia tritaške hidraulika pakeltas traktorius, neapsaugota mašina,
- pakeltų ir neužfiksuotų mašinos dalių netikėtas nusileidimas.
- netyčia įsijungia ir netyčia nurieda traktoriaus ir mašinos junginys.
- Prieš bet kokius darbus ties mašina užblokuokite traktorių ir mašiną nuo netikėto pajudėjimo ir nuriedėjimo.
- Draudžiama atlikti bet kokius darbus prie mašinos, pvz., montavimo, nustatymo, gedimų šalinimo, valymo, techninės priežiūros ir remonto darbus, kai
  - o mašina neišjungta,
  - o kol traktoriaus variklis veikia esant prijungtam kardaniniam velenui / hidraulinei sistemai,
  - o kol traktoriuje įkištas degimo raktelis ir traktorius netyčia gali būti užvestas esant prijungtam kardaniniam velenui / hidraulinei sistemai,
  - o kai traktorius ir mašina neužblokuoti savais stovėjimo stabdžiais ir / arba kaladėlėmis nuo nuriedėjimo.
  - o judančios dalys neužblokuotos, kad nebūtų atlikti netikėti judesiai.

Ypač atliekant šiuos darbus kyla pavojus dėl kontakto su neužblokuotais konstrukciniais elementais.

1. Išjunkite traktoriaus variklį.
2. Ištraukite uždegimo raktelį.
3. Patraukite traktoriaus stovėjimo stabdį.
4. Pasirūpinkite, kad ant traktoriaus nebūtų žmonių (vaikų).
5. Jei reikia, užrakinkite traktoriaus kabiną.

## 7 Mašinos prikabinimas ir atkabinimas



Prikabindami ir atkabindami mašinas laikykitės skyriaus "Saugos nurodymai operatoriui" taisyklių, 22 psl.



### ĮSPĖJIMAS

**Suspaudimo pavojus dėl netikėto traktoriaus ir mašinos įsijungimo ir netikėto nuriedėjimo prijungiant arba atjungiant mašiną!**

Apsaugokite traktorių ir mašiną nuo netikėto įsijungimo bei netikėto nuriedėjimo ir tik tada eikite į pavojingą sritį tarp traktoriaus ir mašinos, kai norite prijungti arba atjungti, apie tai žr. 57.



### ĮSPĖJIMAS

**Suspaudimo ir nustūmimo tarp traktoriaus galinės dalies ir mašinos pavojus prijungiant ir atjungiant mašiną!**

- Draudžiama aktyvinti traktoriaus tritaškę hidraulinę sistemą, kol tarp traktoriaus galinės dalies ir mašinos stovi asmenys.
- Aktyvinkite traktoriaus tritaškės hidraulikos valdymo įtaisus
  - o tik iš tam skirtos darbo vietos.
  - o niekada, kai esate pavojaus srityje tarp traktoriaus ir mašinos.

## 7.1 Mašinos prijungimas



### ĮSPĖJIMAS

#### Suspaudimo pavojus atliekant prijungimo darbus tarp traktoriaus ir mašinos!

Prieš privažiudami prie mašinos iš pavojingos srities tarp traktoriaus ir mašinos liepkite pasišalinti asmenims.

Žmonėms leidžiama būti tik šalia traktoriaus ir mašinos ir tik jiems sustojus galima įžengti tarp jų.



### ĮSPĖJIMAS

#### Suspaudimo, įpjovimo, sugriebimo, įtraukimo ir smūgio pavojus asmenims, jei mašina netikėtai atsikabintų nuo traktoriaus!

- Pagal paskirtį naudokite traktoriui ir mašinai sujungti skirtus prietaisus.
- Prijungdami mašiną stebėkite traktoriaus tritaškę hidrauliką, nes traktoriaus ir mašinos konstrukcinės kategorijos būtinai turi sutapti.
- Naudokite tik komplektuojamus viršutinių ir apatinių trauklių kaiščius mašinos prijungimui.
- Kiekvieną kartą prieš prijungdami mašiną patikrinkite, ar nesimato viršutinės ir apatinės trauklės varžtų pažeidimų. Pastebėję viršutinės ir apatinės trauklės varžtų nusidėvėjimą juos pakeiskite.
- Viršutinės ir apatinės trauklės varžtus užfiksukite nuo netikėto išsitraukimo.
- Apžiūrėdami patikrinkite, ar tinkamai užsiblokavę viršutinės ir apatinės trauklės kabliai.



### ĮSPĖJIMAS

#### Jei traktorius naudojamas ne pagal paskirtį, eksploatavimo metu kyla sulūžimo pavojus, neužtikrinamas pakankamas stabilumas ir traktoriaus vairavimo bei stabdymo pajėgumas!

Mašiną galite montuoti arba prikabinti tik prie tokių traktorių, kurie tam tinka. Apie tai skaitykite skyriuje „Traktoriaus tinkamumo tikrinimas“, 53 psl.



### ĮSPĖJIMAS

#### Pavojus dėl energijos tiekimo gedimo tarp traktoriaus ir mašinos dėl nepažeistų maitinimo linijų!

Prijungiant maitinimo linijas būtina atsižvelgti į jų išdėstymą. Maitinimo linijos

- turi lengvai pasiduoti visiems primontuotos arba prikabinotos mašinos judesiams be įsitempimo, išsilenkimo ar trinties.
- neturi trintis į kitas dalis.

1. Prikabindami mašiną, patikrinkite, ar nesimato defektų. Laikykites skyriaus "Naudotojo įsipareigojimas", 8 psl.
2. Pritvirtinkite rutulines įvares viršutinių ir apatinių trauklių kaiščiais tritaškio pakabinimo rėmo vairavimo taškuose.
3. Užfiksukite viršutinių ir apatinių trauklių kaiščius su atlenkiamais kištukais nuo netikėto atsilaisvinimo.
4. Prieš privažiuodami prie mašinos išsiųskite žmones iš pavojaus zonos tarp traktoriaus ir mašinos.
5. Pirmiausia prijunkite maitinimo linijas, ir tik po to galėsite mašiną sukabinti su traktoriumi.
  - 5.1 Traktorių prie mašinos privežkite taip, kad tarp traktoriaus ir mašinos liktų laisvos vietos (apie 25 cm).
  - 5.2 Apsaugokite traktorių nuo netikėto įsijungimo ir netikėto nuriedėjimo.
  - 5.3 Sujunkite maitinimo linijas su traktoriumi.
  - 5.4 Apatinių trauklių kablius ištiesinkite taip, kad jie būtų vienoje linijoje su mašinos apatiniais vairavimo taškais.
  - 5.5 Apatinių trauklių kablius ištiesinkite taip, kad jie būtų vienoje linijoje su mašinos apatiniais vairavimo taškais.
6. Dabar traktoriumi atbulai labiau privažiuokite prie mašinos, kad traktoriaus apatinių trauklių kabliai automatiškai susikabintų su mašinos apatinių vairavimo taškų rutulinėmis įvorėmis.
  - Apatinių trauklių kabliai užsifiksuos automatiškai.
7. Tritaškę traktoriaus hidraulinę sistemą pakelkite tiek, kad apatinių trauklių kabliai užkabintų rutulines įvares ir automatiškai užblokuotų.
8. Viršutinę trauklę nuo traktoriaus sėdynės prijunkite viršutinės trauklės kabliu su viršutiniu trijų taškų pakabinimo rėmo vairavimo tašku.
  - Viršutinės trauklės kablys užfiksuojamas automatiškai.
9. Prieš pradėdami važiuoti apžiūrėkite, ar viršutinių ir apatinių trauklių kabliai yra gerai užsifiksavę.



## 7.2 Mašinos atjungimas



Atjungiant mašiną prieš ją visada būtina palikti tiek laisvos vietos, kad vėl prijungiant traktorių būtų galima tiksliai pritraukti prie mašinos.

1. Mašiną pastatykite ant lentų, kad būtų apsaugoti dantys.
2. Prikabindami mašiną, patikrinkite, ar nesimato defektų. Laikykitės skyriaus "Naudotojo įsipareigojimas".
3. Atkabinkite mašiną nuo traktoriaus.
  - 3.1 Panaikinkite viršutinių trauklių apkrovą.
  - 3.2 Iš traktoriaus kabinos atfiksiuokite ir atkabinkite viršutinių trauklių kablius.
  - 3.3 Panaikinkite apatinių trauklių apkrovą.
  - 3.4 Iš traktoriaus kabinos atfiksiuokite ir atkabinkite apatinių trauklių kablius.
  - 3.5 Traktoriumi pavažiukite pirmyn apie 25 cm.
    - Kai tarp traktoriaus ir mašinos susidaro laisvos erdvės, lengvai pavyks atkabinti maitinimo linijas.
  - 3.6 Traktorių ir mašiną užblokuokite nuo netikėto pajudėjimo ir netikėto nuriedėjimo.
  - 3.7 Prijunkite hidraulines žarnas, apie tai žr. skyrių "Hidraulinių žarnų prijungimas".
  - 3.8 Prijunkite apšvietimo sistemą, apie tai žr. skyrių "Eismo technikos įranga",.

## 8 Nustatymai



### ĮSPĖJIMAS

Kyla šie pavojai: prispaudimas, kirpimas, pjovimas, nupjovimas, užkabinimas, apvyniojimas, įtraukimas, pagavimas ir smūgis.

Priežastys:

- netyčia nusileidžia tritaške hidraulika pakeltas traktorius, pakelta, neapsaugota mašina,
- netyčia nusileidžia pakeltos, neapsaugotos mašinos dalys,
- netyčia įsijungia ir netyčia nurieda traktoriaus ir mašinos junginys.

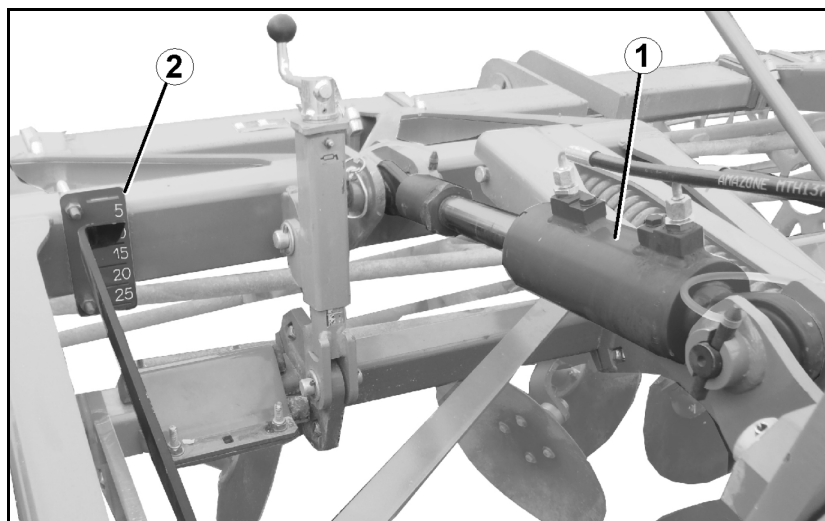
Traktorių ir mašiną apsaugokite nuo netikėto įsijungimo bei netikėto nuriedėjimo ir tik tada pradėkite mašinos nustatymo darbus, apie tai skaitykite 57 psl.

### 8.1 Darbinis dantų gylis



Nustatant darbinį dantų gylį, kartu reguliuojamas išlyginamasis blokas.

#### 8.1.1 Hidraulinė gylio nustatymo sistema



(1) Hidraulinė gylio nustatymo sistema

(2) Skalė su darbinio gylio indikatoriumi



Skalės vertės neatitinka nustatyto darbinio gylio cm.

Darbinis gylis nustatomas traktoriaus valdymo prietaisu *žalia*.

## 8.2 Išlyginamojo bloko darbinis gylis



Jei išlyginamasis blokas už volo palieka vagas:

→ išlyginamojo bloko darbinis gylis yra per didelis.

Jei dantys už volo suformuoja vagas:

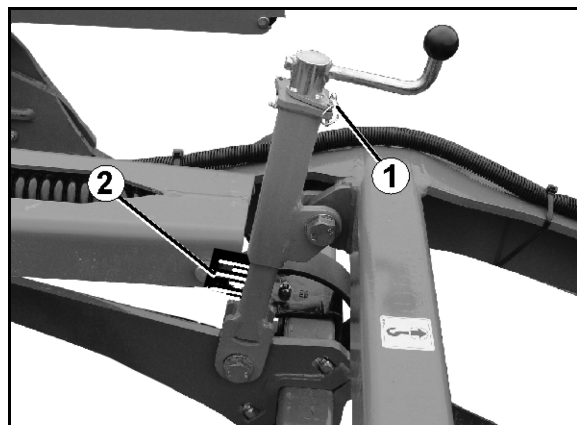
→ išlyginamojo bloko darbinis gylis per mažas.

### 8.2.1 Išlyginamojo bloko darbinio gylio mechaninis nustatymas

Išlyginamojo bloko darbinį gylį prie darbinio dantų gylio priderinti galima rankenėle.

1. ištraukite vielokaištį (1).
2. Rankenėlę nustatykite darbinį gylį.
3. Nustatymą fiksuokite vielokaiščiu.

- Rankenėlę apsukite aplink, sukdami į dešinę.  
→ Darbinis gylis mažesnis.
- Rankenėlę apsukite aplink, sukdami į kairę.  
→ Darbinis gylis didesnis.



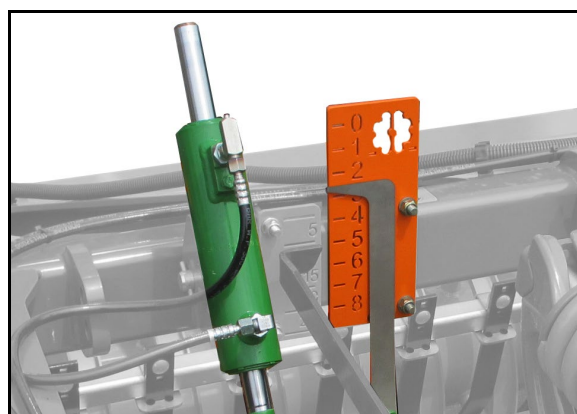
- Visais nustatymo elementais nustatykite vienodą gylį.
- Orientacijai prie nustatymo elementų yra pritvirtinta skalė (2).

### 8.2.2 Išlyginamojo bloko darbinio gylio hidraulinis nustatymas

Išlyginamojo bloko darbinis gylis nustatomas hidraulinio būdu darbinėje padėtyje traktoriaus valdymo įrenginiu *smėlinė*.

Ant mašinos yra skalė (0–8), rodanti nustatytą gylį.

Skalės vertės neatitinka darbinio gylio cm.



### 8.3 Apsaugo nuo perkrovos „Ultra“ nustatymas

1. Prijunkite mašiną prie traktoriaus.
2. Perjungimo čiaupą nustatykite į padėtį (0).
3. Apsaugo nuo perkrovos slėgiui sumažinti, nustatykite traktoriaus valdymo įrenginį (geltona) į slankiąją padėtį.



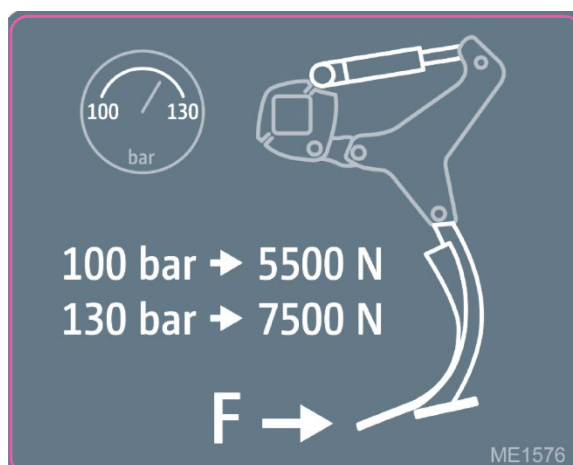
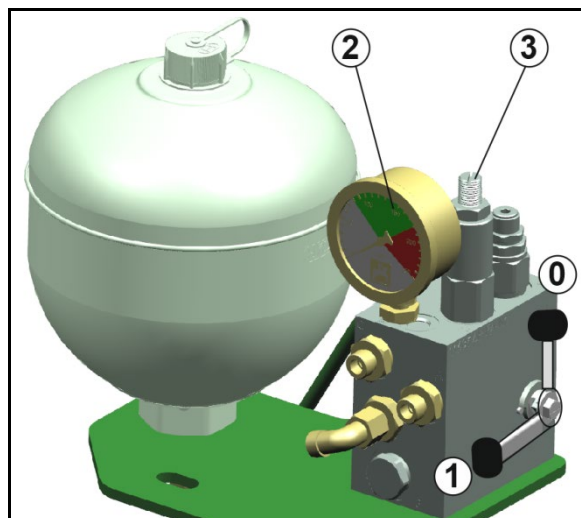
Atsargiai, mašina nusileidžia!

4. Atsukite antveržlę ant reguliavimo vožtuvo (3).
5. Nustatymo varžtą ant reguliavimo vožtuvo įsukite giliau, norėdami padidinti nustatymo slėgį.  
Nustatymo varžtą labiau išsukite, norėdami sumažinti nustatymo slėgį.
6. Perjungimo čiaupą nustatykite į padėtį (1).
7. Apsaugo nuo perkrovos slėgiui padidinti, suaktyvinkite traktoriaus valdymo įrenginį (geltona) ir laikykite šiek tiek ilgiau.



Atsargiai, mašina pakyla!

8. Nustatymo slėgį pažiūrėkite manometre (2).
9. Pakartokite procesą nustatymo slėgiui optimizuoti.
10. Regulavimo vožtuvą fiksukite antveržle.



## 8.4 Brauktuvo nustatymas

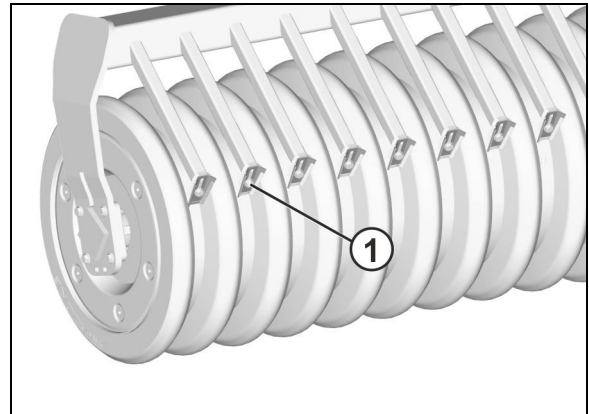
Brauktuvai nustatyti gamykloje. Norėdami nustatymą priderinti prie darbo sąlygų:

1. Atsukite varžtą po brauktuvu.
2. Brauktuvą įstatykite į pailgą angą.
3. Vėl priveržkite varžtą..



### Trapecinių žiedų volas:

Tarp brauktuvo ir tarpinio žiedo nustatykite ne mažesnį kaip 10 mm atstumą, priešingu atveju gali greitai susidėvėti.



## 9 Transportavimas



### PAVOJUS

- Transportuodami laikykitės nurodymų, pateiktų skyriuje „Saugos nurodymai operatoriui“, 24 psl.
- Transporto priemonės savininkas ir vairuotojas atsako už įstatyminių Kelių eismo taisyklių ir Leidimo eksploatuoti taisyklių laikymąsi!
- Patikrinkite apšvietimo sistemos veikimą!
- Transportuojant pakabinamą padargą, traktoriaus apšvietimo įtaisai turi būti atidengti.
- Negalima viršyti 3 m transportavimo pločio!
- Transportuojant keliais iškeltą padargą, turi būti užblokuota traktoriaus valdymo svirtis, kad jis būtų apsaugotas nuo nuleidimo ir išskleidimo!



### PAVOJUS

Prieš transportuodami visiškai įstumkite abu šoninius diskus / šoninius dantis



Cenius 3003 / 3503:

### PAVOJUS

Sužalojimų pavojus viršijant transportavimo plotį.

- Įstumkite ir užfiksuokite kraštinius šoninius diskus/šoninius užžertuvus!
- Žąsies kojelės formos noragėliai/strėliniai noragėliai: kraštinius dantų laikiklius montuokite į vidų tiek, kad būtų išlaikytas leidžiamas transportavimo plotis.

### Užpakalinės šukos (papildoma įranga)



Sumontuokite apsauginę eismo juostą.

## 10 Mašinos naudojimas



### ĮSPĖJIMAS

Naudodami mašiną atsižvelkite į skyriuje pateiktus nurodymus

- "Įspėjamieji ženklai ir kiti mašinos žymėjimai", nuo 16 psl. ir
- "Saugos nurodymai operatoriui", nuo 22 psl. Atsižvelkite į nurodymus, kad darbas būtų saugus.

### 10.1 Mašinos pastatymas į darbinę padėtį

1. Pakelkite mašiną.
2. Abu šoninius diskus / šoniniai užžertuvai nustatykite į darbinę padėtį.

### 10.2 Eksploatavimas lauko sąlygomis



Dirbkite su šonuose užblokuotomis traktoriaus apatinėmis trauklėmis.

Cenius užpakalinio tritaškio pakabinimo rėmo plaukiančioje padėtyje. Gylis nustatomas per inertiškai judantį volą.

Dirbant lauke, padargas iškeliamas tik lauko gale, o po to vėl nuleidžiamas.

- Mašina yra prijungta prie traktoriaus.
- Darbinis dantų ir išlyginamojo bloko gylis yra nustatytas.
- Mašina yra darbinėje padėtyje.



Važiuoti atgal nuleidus padargą draudžiama!



Padargą reikia nustatyti pakėlimo svirties sukliais ir traktoriaus viršutine traukle taip, kad rėmas darbo proceso metu išilgai ir skersai būtų lygiagretus žemės paviršiui!

### 10.3 Važiavimas dirvos krašte



- Staigiuose posūkiuose važiuokite pakėlę padargą, kad būtų išvengta skersinės įrankių apkrovos!
- Padargas dirvos krašte nuleidžiamas tik tada, kai jo kryptis sutampa su darbo kryptimi.

## 11 Sutrikimai

| Gedimas                                | Pagalba                                                               |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Diskai / dantų eilės aplimpa augalais. | Iškelkite mašiną ir įstatykite iš naujo.                              |
| Prieš volą prisikaupia dirvožemio.     | Iškelkite mašiną ir įstatykite iš naujo.<br>Sumažinkite darbinį gylį. |
| Aplimpa tankinimo volas.               | Sureguliuokite brauktuva.                                             |



## 12 Valymas, techninė priežiūra ir remontas



### ĮSPĖJIMAS

Kyla šie pavojai: prispaudimas, kirpimas, pjovimas, nupjovimas, užkabinimas, apvyniojimas, įtraukimas, pagavimas ir smūgis. Priežastys:

- netyčia nusileidžia tritaške hidraulika pakeltas traktorius, pakelta, neapsaugota mašina,
- netyčia nusileidžia pakeltos, neapsaugotos mašinos dalys,
- netyčia įsijungia ir netyčia nurieda traktoriaus ir mašinos junginys.

Prieš pradėdami mašinos valymo, techninės priežiūros arba remonto darbus, apsaugokite traktorių ir mašiną nuo netikėto įsijungimo bei netikėto nuriedėjimo, apie tai žr. 57 psl.



### PAVOJUS!

- Atlikdami valymo, techninės priežiūros ir remonto darbus, laikykitės nurodymų, pateiktų skyriuje „Saugos nurodymai operatoriui“ 27 p.,
- Atliekant techninės priežiūros darbus, pakeltas padargas visada turi būti paremtas tinkamais atraminiais elementais.
- Patikrinkite, ar veikia apšvietimo sistema!



- Atlikus remonto darbus, po kurių dažoma, reikia atnaujinti gaminio grafikus ir nurodomuosius ženklus!
- Susidėvėjusias ir pažeistas dalis reikia pakeisti. Naudoti tik originalias atsargines dalis!
- Visas pažymėtas vietas, taip pat slydimo ir lankstų vietas, reikia tepti pagal tepimo planą (71 žr.)!
- Po darbo reikia nuvalyti įrankius!

## 12.1 Valymas



- Stebėkite stabdžių, oro ir hidraulinių žarnų linijas ypač akylai!
- Stabdžių, oro ir hidraulinių žarnų linijų niekada neplaukite benzinu, benzenu, žibalu arba mineralinėmis alyvomis.
- Sutepkite mašiną po valymo, ypač po valymo su aukšto slėgio plovimo įrenginiu / garų pūstuvu arba tepalus tirpdančiomis priemonėmis.
- Laikykitės įstatyminių potvarkių dėl valymo priemonių naudojimo ir šalinimo.

### Valymas aukšto slėgio plovimo įrenginiu / garų pūstuvu



- Būtinai laikykitės toliau pateikiamų punktų, jei valymui naudojate aukšto slėgio plovimo įrenginį / garų pūstuvą:
  - Nevalykite elektrinių dalių.
  - Nevalykite chromuotų dalių.
  - Niekada nekreipkite aukšto slėgio plovimo įrenginio/garų pūstuvo purkštuko srovės į tepimo vietas, guolius, specifikacijų lentelę, įspėjamuosius ženklus ir priklijuotas plėveles.
  - Visada išlaikykite 300 mm atstumą tarp aukšto slėgio plovimo įrenginio arba garų pūstuvo valymo purkštuko ir mašinos.
  - Nustatytas aukšto slėgio plovimo įrenginio/garų pūstuvo slėgis turi neviršyti 120 bar.
  - Laikykitės saugos nuostatų dėl darbo su aukšto slėgio plovimo įrenginiais.

## 12.2 Tepimo instrukcija (dirbtuvėse atliekami darbai)

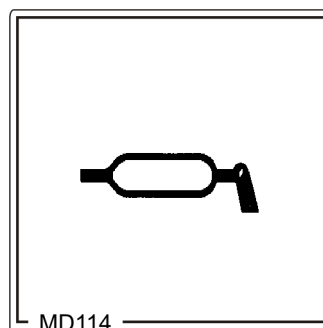


**Sutepkite visus tepimo antgalius (sandarikliai turi likti švarūs).**

Mašiną sutepkite nurodytu atstumu.

Mašinos tepimo vietos pažymėtos plėvele

Prieš tepimą kruopščiai išvalykite tepimo vietas ir tepalo švirkštą, kad į guolius nebūtų įspaustas purvas. Į guolius patekusį užsiteršusį tepalą pilnai išspauskite ir pakeiskite nauju!



## Tepimo medžiagos

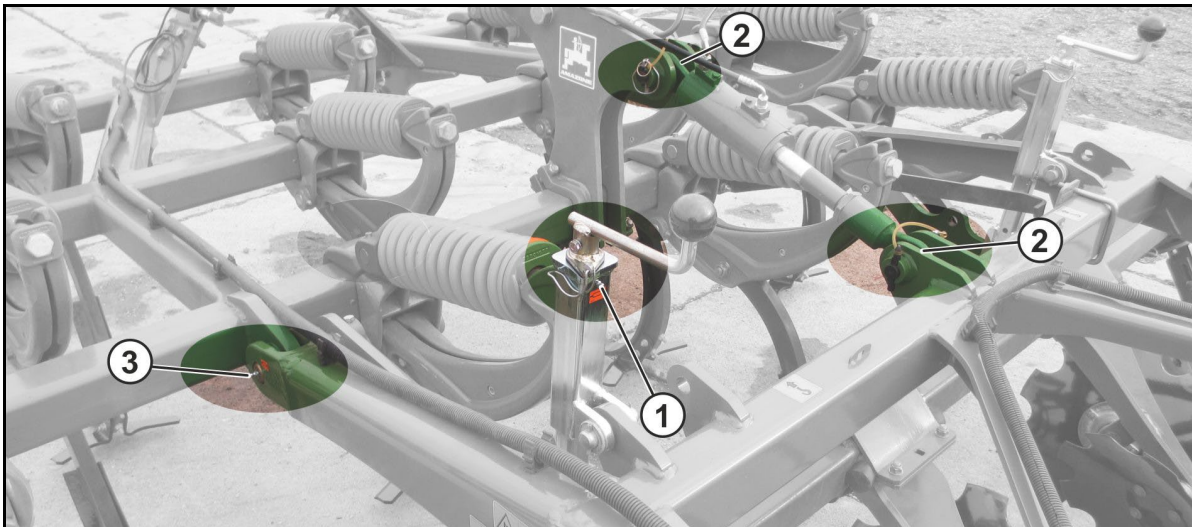


Tepimo darbams naudokite ličio muilo turinti universalų tepalą su EP priedais:

| Bendrovė | Tepimo medžiagos |
|----------|------------------|
| ARAL     | Aralub HL 2      |
| FINA     | Marson L2        |
| ESSO     | Beacon 2         |
| SHELL    | Retinax A        |

## Tepimo vietų apžvalga

|   | Tepimo vietos                                         | Skaičius | Intervalas [h] |
|---|-------------------------------------------------------|----------|----------------|
| 1 | Suklys / Dantų gylio nustatymo hidrauliniai cilindrai | 1 / 2    | 50             |
| 2 | Rankenėlė                                             | 2 / 4    | 50             |
| 3 | Užpakalinis vėtytuvas                                 | 2 / 4    | 50             |



## 12.3 Techninės priežiūros planas – peržiūra



- Techninės priežiūros intervalus vykdykite pagal pirmą pasiektą terminą.
- Pirmenybė suteikiama prireikus pristatytoje kitų prietaisų dokumentuose nurodytiems laiko intervalams, naudojimo trukmei arba techninės priežiūros intervalams.

### Po pirmojo darbinio važiavimo

| Konstruktinis elementas | Techninio patikrinimo darbas                 | žr. puslapį | Darbą atlieka dirbtuvės |
|-------------------------|----------------------------------------------|-------------|-------------------------|
| Dantų prijungimas       | • Varžtų patikrinimas                        | 77          |                         |
| Hidraulinė įranga       | • Defektų kontrolė<br>• Sandarumo tikrinimas | 72          | X                       |

### Kas savaitę / kas 50 eksploatavimo valandų

| Konstruktinis elementas                   | Techninio patikrinimo darbas                                     | žr. puslapį | Darbą atlieka dirbtuvės |
|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------|-------------------------|
| Hidraulinė įranga                         | • Defektų kontrolė                                               | 72          | X                       |
| Dantų prijungimas                         | • Varžtų patikrinimas                                            | 77          |                         |
| Apsaugas nuo perkrovos „Super“ ir „Ultra“ | • „C-Mix Super“ ir „Ultra“ guolių įvorių susidėvėjimo tikrinimas | 73          | X                       |
| Volų prijungimas                          | • Varžtų patikrinimas                                            | 78          |                         |
| Diskų laikiklių prijungimas               | • Varžtų patikrinimas                                            | 78          |                         |
| Brauktuvai prie volo                      | • Atstumo patikrinimas                                           | 65          |                         |

### Pagal poreikį

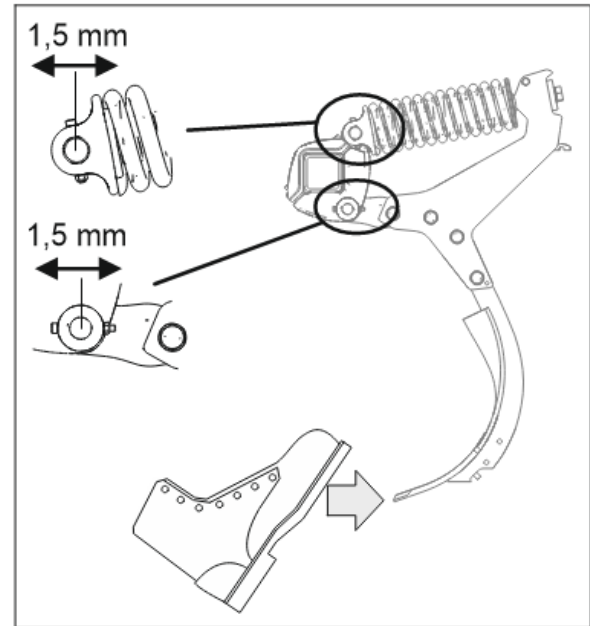
| Konstruktinis elementas    | Techninio patikrinimo darbas                                           | žr. puslapį | Darbą atlieka dirbtuvės |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------------------|
| Noragai                    | • Keitimas                                                             | 74          |                         |
| Dantys                     | • Keitimas                                                             | 74          |                         |
| Diskas XL041               | • Susidėvėjimo kontrolė – keitimas esant mažiausiam skersmeniui 360 mm | 76          | X                       |
| Diskų segmentai            | • Keitimas                                                             | 76          | X                       |
| Apatinės trauklės sraigtas | • Keitimas                                                             | 82          | X                       |

## 12.4 „C-Mix Super“ ir „Ultra“ guolių įvorių susidėvėjimo tikrinimas

1. Mašiną pastatykite ir šiek tiek pakelkite.
- Noragėliai yra šiek tiek virš žemės.
2. Koją horizontalią jėgą pakaitomis nukreipkite į noragėlio smaigalį.
3. Nustatykite guolio tarpelį tarp varžto ir lieto laikiklio.
4. Nustatykite guolio tarpelį tarp varžto ir guolio atramos.

Maksimalus leidžiamas tarpelis: 1,5 mm

5. Jei guolio tarpelis didesnis nei 1,5 mm, reikia pakeisti guolių įvoves.
- Dirbtuvėse atliekamas darbas.



## 12.5 Norago ir dantų keitimas



### ATSARGIAI

- „Cenius“ dantis ir noragėlius galima pakeisti lauke. Tuo tikslu mašiną tik šiek tiek kilstelėkite, kad kaip galima sumažintumėte pavojų susižaloti dėl netikėto mašinos nusileidimo
- Kai pagrindas kietas, mašiną ant noragų statyti draudžiama.



### ATSARGIAI

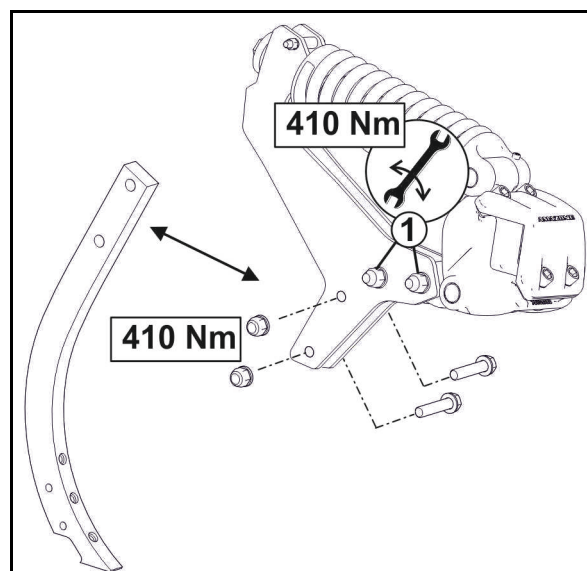
Pavojus susižaloti dėl aštrių kraštų

- Itin svarbu keičiant noragus!
- Stenkitės, kad varžtai nesisuktų kartu su keturkampiu.
- Būtinai užsidėkite apsauginius akinius ir apsaugines pirštines!

### 12.5.1 Dantų keitimas

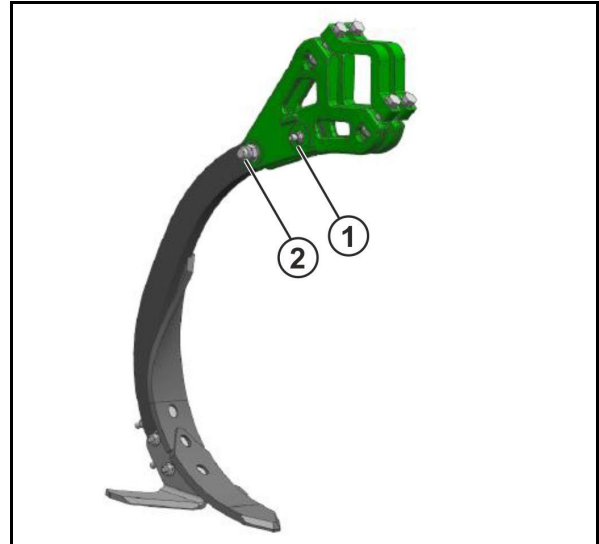
#### „Cenius Super“

Dantims pakeisti viršutinius varžtus (1) reikia tik atlaisvinti, nereikia išmontuoti.



### Cenius Super

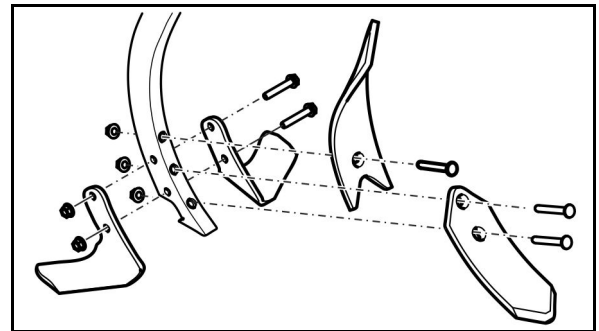
- (1) Nukertamasis varžtas M12 x 80 12.9  
didžiausias varžto priveržimo momentas:  
86 Nm.
- (2) Tvirtinimo varžtas M20: didžiausias varžto  
priveržimo momentas: 210 Nm.



### 12.5.2 Noragėlių keitimas

Keisdami noragėlius, atkreipkite dėmesį:

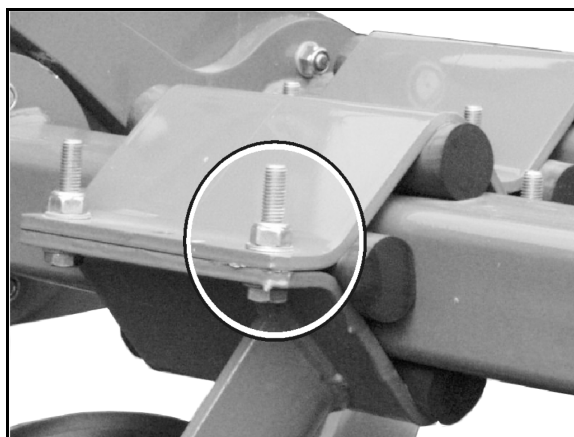
- Varžtų priveržimo momentas: 145 Nm.
- Po 5 valandų naudojimo patikrinkite, ar gerai priveržta srieginė jungtis.



## 12.6 Dantų sumontavimas ir išmontavimas (dirbtuvėse atliekami darbai)



- Išmontuojant elementus su spyruoklėmis (diskų segmentus), atkreipkite dėmesį, kad jie įtempti! Naudokite tinkamus įtaisus!
- Diskų segmentams montuoti ir išmontuoti papildomai naudokite ilgus varžtus kaip pagalbinį įrankį!



## 12.7 Diskų keitimas (dirbtuvėse atliekami darbai)

Mažiausias disko skersmuo: 360 mm.

Diskai keičiami

- pakeltai mašinai, apsikimo padėtyje
- pakeltiems diskams,
- nuo netikėto nusileidimo užblokuotai mašinai.

Norėdami pakeisti diskus, atsukite keturis varžtus ir po to juos vėl prisukite.





## 12.8 Dantų prijungimas

Patikrinkite, ar tvirtai priveržti dantys.

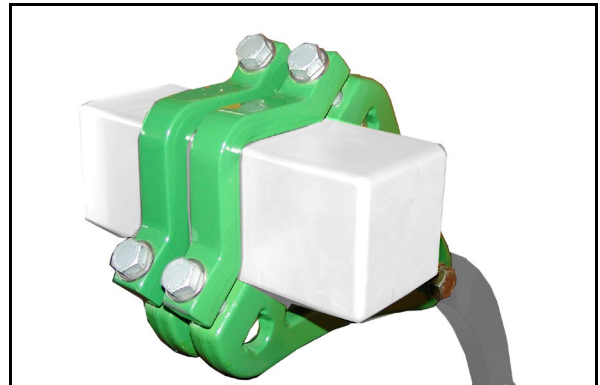
### Cenius Super

Reikalingas priveržimo momentas: 410 Nm.



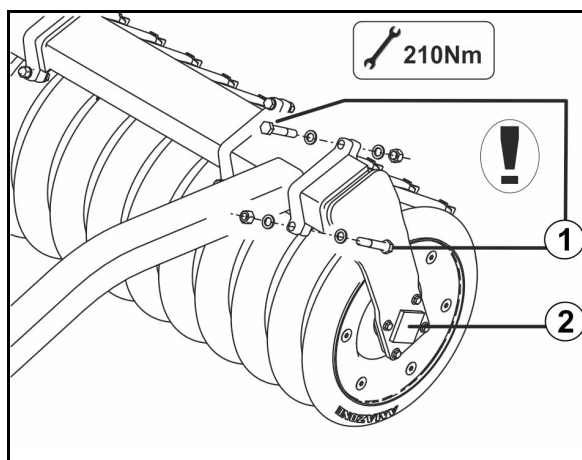
### Cenius Special

Reikalingas priveržimo momentas: 210 Nm.



## 12.9 Volo tikrinimas

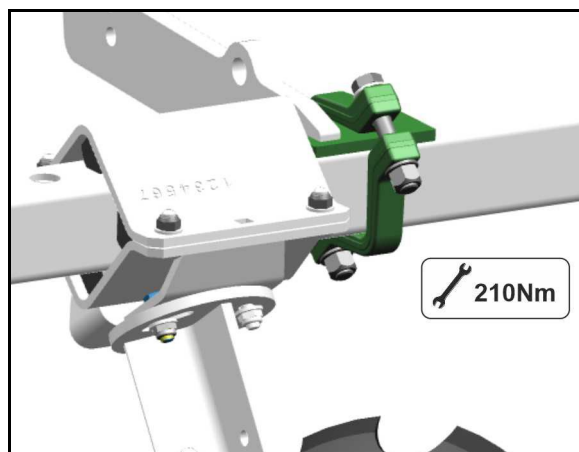
- Patikrinkite varžtų (1) išlygiavimą.
- Patikrinkite, ar tvirtai priveržti varžtai (1).
- Patikrinkite, ar laisvai juda volo (2) guoliai.



## 12.10 Diskų laikiklių prijungimas

Patikrinkite, ar tvirtai priveržti dantys.

Reikalingas priveržimo momentas: 210 Nm



## 12.11 Hidraulinė sistema (dirbtuvėse atliekami darbai)



### ĮSPĖJIMAS

**Infekcijos pavojus dėl į kūną prasiskverbiančios, aukšto slėgio veikiamos hidraulinės sistemos hidraulinės alyvos!**

- Tik specializuotų dirbtuvių darbuotojai gali atlikti darbus prie hidraulinės sistemos!
- Išjunkite slėgio tiekimą hidraulinei sistemai ir tik tada pradėkite darbus prie hidraulinės sistemos!
- Naudodami nuotėkio vietų būtinai naudokite pagalbines priemones!
- Niekada nebandykite nesandarias hidraulinių žarnų linijas sandarinti ranka arba pirštais.

Aukštu slėgiu prasiveržiantis skystis (hidraulinė alyva) pro odą gali prasiskverbti į visą kūną ir sukelti sunkiausius sužeidimus! Jei susižalojote dėl hidraulinės alyvos, nedelsdami kreipkitės į gydytoją! Infekcijos pavojus!



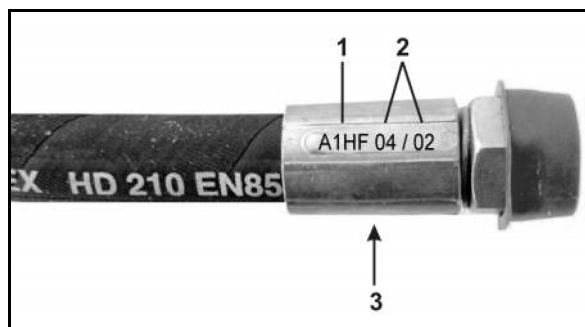
- Hidraulinių žarnų linijas prijungdami prie traktoriaus hidraulikos būtinai atkreipkite dėmesį, kad nei traktoriaus, nei priekabos hidraulinei sistemai nebūtų tiekiamas slėgis!
- Patikrinkite, ar tinkamai prijungtos hidraulinių žarnų linijos.
- Reguliariai tikrinkite visas hidraulinių žarnų linijas ir movas, ar nėra pažeidimų ir nešvarumų.
- Bent kartą per metus paprašykite specialisto įvertinti hidraulinių žarnų būklę!
- Pakeiskite hidraulinių žarnų linijas, jei jos pažeistos arba paseno! Naudokite tik originalias AMAZONE hidraulines žarnas!
- Hidraulinių žarnų naudojimo trukmė neturėtų viršyti šešerių metų, įskaitant galimą ilgiausiai dvejų metų sandėliavimo laiką. Net ir tinkamai laikomos sandėlyje ir naudojamos tik su leidžiamomis apkrovomis, žarnos ir jų jungtys natūraliai dėvisi, todėl jų sandėliavimo ir naudojimo laikas yra riboti. Atskirais atvejais galima koreguoti naudojimo laiką, atsižvelgiant į naudojimo sąlygas, ypač į pažeidimo potencialą. Žarnoms iš termoplastiko galioja kiti standartai.
- Seną alyvą utilizuokite pagal nurodymus. Apie utilizavimo problemas pasitarkite su savo alyvos tiekėju!
- Hidraulinę alyvą saugokite vaikams nepasiekiamoje vietoje!
- Prižiūrėkite, kad į gruntą arba vandenį nepatektų hidraulinė alyva!

### 12.11.1 Hidraulinių žarnų linijų ženklavimas

Žymėjimas suteikia tokios informacijos:

Pav. 1/...

- (1) Hidraulinių žarnų linijų gamintojo ženklavimas (A1HF)
- (2) Hidraulinių žarnų linijų pagaminimo data (04 / 02 = metai / mėnuo = 2004 m. vasaris)
- (3) Didžiausias leistinas darbinis slėgis (210 BARų).



Pav. 1

### 12.11.2 Techninės priežiūros intervalai

**Po pirmųjų 10 eksploatavimo valandų ir toliau kas 50 eksploatavimo valandų**

1. Patikrinkite visų hidraulinės sistemos konstrukcinių elementų sandarumą.
2. Prireikus priveržkite jungtis.

**Prieš kiekvieną naudojimą**

1. Patikrinkite, ar nesimato hidraulinių žarnų linijų pažeidimų.
2. Pašalinkite nutrintas hidraulinių žarnų linijų ir vamzdžių vietas.
3. Nedelsdami pakeiskite nusidėvėjusias arba pažeistas hidraulinių žarnų linijas.

### 12.11.3 Hidraulinių žarnų linijų kontrolės kriterijai



Kad būtumėte saugūs, atkreipkite dėmesį į šiuos kontrolės kriterijus!

**Pakeiskite hidraulinių žarnų linijas, jei kontrolės metu pastebimi šie pažeidimai:**

- Išorinio sluoksnio pažeidimas iki movos (pvz., nutrintos vietos, įpjovimai, įtrūkimai).
- Išorinio sluoksnio suskeldėjimas (įtrūkimai žarnos medžiagoje).
- Deformuotos vietos, neatitinkančios natūralios žarnos arba žarnų linijos formos. Kai slėgis tiekiamas, kai slėgio tiekimas išjungtas arba lenkiant (pvz., sluoksnio atsiskyrimas, pūslelių susidarymas, suspaustos vietos, sulenkimai).
- Nesandarios vietos.
- Žarnos armatūros pažeidimas arba deformacija (turi įtakos sandarumui); dėl nedidelių paviršiaus pažeidimų keisti nebūtina.
- Žarnos išlindimas pro armatūrą.
- Armatūros korozija, kuri pablogina veikimą ir atsparumą.
- Neatsižvelgta į montavimo nurodymus.
- Naudojama ilgiau nei 6 metus.

Lemiamą yra hidraulinių žarnų linijos pagaminimo data, nurodyta ant armatūros, plus 6 metai. Jei ant armatūros nurodyta pagaminimo data yra "2004", naudojimo trukmė baigiasi 2010 m. vasarį. Apie tai skaitykite "Hidraulinių žarnų linijų ženklavimas".

#### 12.11.4 Hidraulinių žarnų linijų sumontavimas ir išmontavimas



Įmontuodami ir išmontuodami hidraulinių žarnų linijas būtinai atsižvelkite į šiuos nurodymus:

- Naudokite tik originalias AMAZONE hidraulinių žarnų linijas!
- Jos turi būti švarios.
- Hidraulinių žarnų linijas būtinai sumontuokite taip, kad visose eksploataavimo padėtyse
  - o jų neveiktų traukiamoji apkrova, išskyrus savąjį svorį,
  - o nebūtų spaudžiamosios apkrovos, jei žarna trumpesnė,
  - o būtų išvengta išorinio, mechaninio hidraulinių žarnų linijų pažeidimo.

Stenkitės, kad žarnos nesitrintų į konstrukcinius elementus arba viena į kitą, tinkamai jas išdėstykite ir pritvirtinkite. Prireikus hidraulinių žarnų linijas pritvirtinkite apsauginiu dangalu. Uždenkite aštirus konstrukcinius elementus.

- o neatsirastų mažesni nei leistini lenkimo spinduliai.
- Prijungiant hidraulinių žarnų liniją prie judančių dalių reikia žarnos ilgį išmatuoti taip, kad visame judėjimo diapazone neatsirastų mažesnis nei leistinas lenkimo spindulys ir/arba hidraulinių žarnų linija nebūtų papildomai veikiamą tempimo jėgos.
- Hidraulinių žarnų linijas pritvirtinkite prie numatytų tvirtinimo taškų. Žarnų laikiklių nemontuokite tose vietose, kuriose jie užkirstų kelią natūraliam žarnų judėjimui ir ilgio kitimui.
- Hidraulinių žarnų linijas draudžiama lakuoti kita spalva!

## 12.12 Viršutinės ir apatinių trauklių kaiščių tikrinimas

**PAVOJINGA!**

**Suspaudimo, sugriebimo, sugavimo ir smūgio pavojus asmenims, jei mašina netikėtai atsikabintų nuo traktoriaus!**

Dėl eismo saugumo nedelsdami pakeiskite pažeistus viršutinės trauklės ir apatinių trauklių kaiščius.

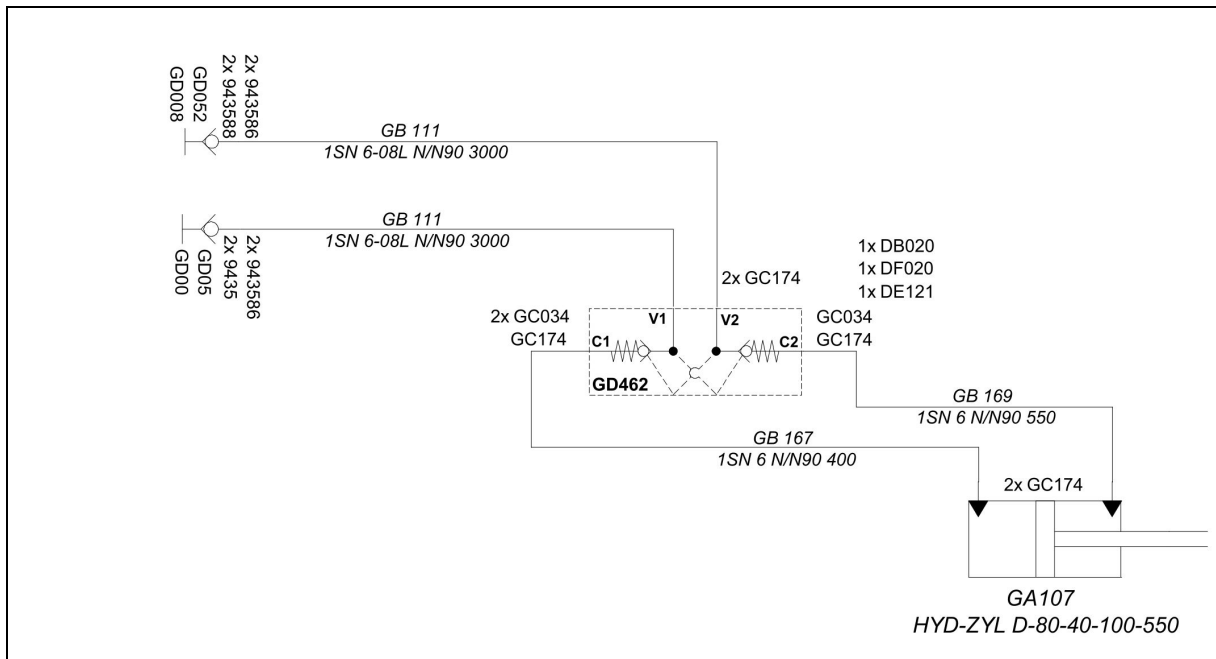
**Viršutinės ir apatinių trauklių kaiščių tikrinimo kriterijai:**

- Apžiūra, ar nėra įtrūkimų
- Apžiūra, ar nėra lūžių
- Apžiūra, ar nėra liekančių deformacijų
- Susidėvėjimo apžiūra ir matavimas. Leidžiamas susidėvėjimas yra 2 mm.
- Rutulinių įvorių susidėvėjimo apžiūra
- Jei reikia: tikrinimas, ar tvirtai priveržti tvirtinimo varžtai

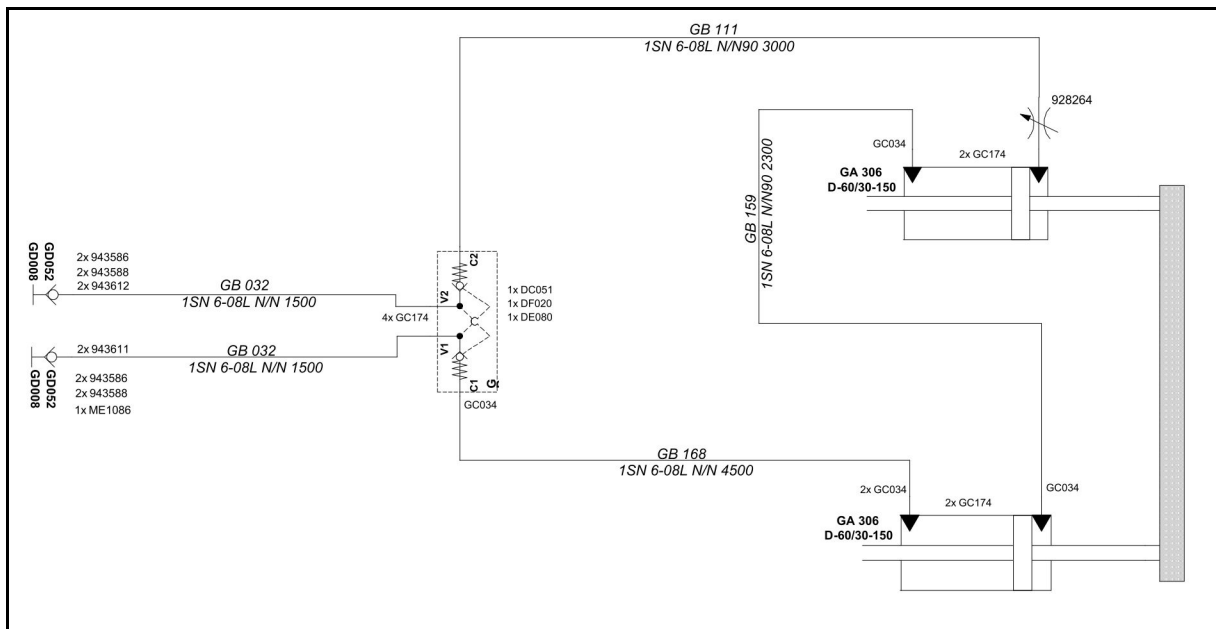
Jei tenkinamas vienas susidėvėjimo kriterijus, pakeiskite viršutinės trauklės ir apatinių trauklių kaiščius.

## 13 Hidraulikos schema

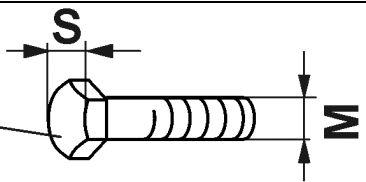
### Gylio nustatymo įtaisas (dantys)

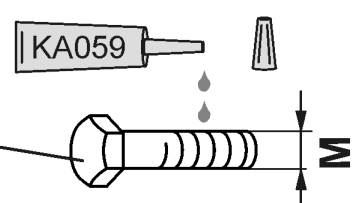


### Gylio nustatymo įtaisas (išlyginamasis blokas)



## 13.1 Varžtų priveržimo momentai

| <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-right: 10px;"> <b>8.8</b><br/> <b>10.9</b><br/> <b>12.9</b> </div>  </div> |         |      |      |      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------|------|------|
| M                                                                                                                                                                                                                                                                       | S       | Nm   |      |      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                         |         | 8.8  | 10.9 | 12.9 |
| M 8                                                                                                                                                                                                                                                                     | 13      | 25   | 35   | 41   |
| M 8x1                                                                                                                                                                                                                                                                   |         | 27   | 38   | 41   |
| M 10                                                                                                                                                                                                                                                                    | 16 (17) | 49   | 69   | 83   |
| M 10x1                                                                                                                                                                                                                                                                  |         | 52   | 73   | 88   |
| M 12                                                                                                                                                                                                                                                                    | 18 (19) | 86   | 120  | 145  |
| M 12x1,5                                                                                                                                                                                                                                                                |         | 90   | 125  | 150  |
| M 14                                                                                                                                                                                                                                                                    | 22      | 135  | 190  | 230  |
| M 14x1,5                                                                                                                                                                                                                                                                |         | 150  | 210  | 250  |
| M 16                                                                                                                                                                                                                                                                    | 24      | 210  | 300  | 355  |
| M 16x1,5                                                                                                                                                                                                                                                                |         | 225  | 315  | 380  |
| M 18                                                                                                                                                                                                                                                                    | 27      | 290  | 405  | 485  |
| M 18x1,5                                                                                                                                                                                                                                                                |         | 325  | 460  | 550  |
| M 20                                                                                                                                                                                                                                                                    | 30      | 410  | 580  | 690  |
| M 20x1,5                                                                                                                                                                                                                                                                |         | 460  | 640  | 770  |
| M 22                                                                                                                                                                                                                                                                    | 32      | 550  | 780  | 930  |
| M 22x1,5                                                                                                                                                                                                                                                                |         | 610  | 860  | 1050 |
| M 24                                                                                                                                                                                                                                                                    | 36      | 710  | 1000 | 1200 |
| M 24x2                                                                                                                                                                                                                                                                  |         | 780  | 1100 | 1300 |
| M 27                                                                                                                                                                                                                                                                    | 41      | 1050 | 1500 | 1800 |
| M 27x2                                                                                                                                                                                                                                                                  |         | 1150 | 1600 | 1950 |
| M 30                                                                                                                                                                                                                                                                    | 46      | 1450 | 2000 | 2400 |
| M 30x2                                                                                                                                                                                                                                                                  |         | 1600 | 2250 | 2700 |

| <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-right: 10px;"> <b>A2-70</b><br/> <b>A4-70</b> </div>  </div> |     |     |     |      |      |      |     |     |     |     |     |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|------|------|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| M                                                                                                                                                                                                                                                           | M4  | M5  | M6  | M8   | M10  | M12  | M14 | M16 | M18 | M20 | M22 | M24 |
| Nm                                                                                                                                                                                                                                                          | 2,4 | 4,9 | 8,4 | 20,6 | 40,7 | 70,5 | 112 | 174 | 242 | 342 | 470 | 589 |



Dengtų varžtų priveržimo momentai yra kitokie.

Atkreipkite dėmesį į specialius priveržimo momentų duomenis skyriuje „Techninė priežiūra“.







# **AMAZONEN-WERKE**

## **H. DREYER SE & Co. KG**

Postfach 51  
D-49202 Hasbergen-Gaste  
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0  
e-mail: [amazone@amazone.de](mailto:amazone@amazone.de)  
<http://www.amazone.de>

---